RENKFORCE

100% Recycling-Papier.

Chlorfrei gebleicht.

(D) Impressum

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).
Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten.
Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

© Copyright 2012 by Conrad Electronic SE.

100% recycling paper.

Bleached without chlorine.

(GB) Legal notice

These operating instructions are a publication by Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).
All rights including translation reserved. Reproduction by any method, e.g. photocopy, microfilming, or the capture in electronic data processing systems require the prior written approval by the editor. Reprinting, also in part, is prohibited.
These operating instructions represent the technical status at the time of printing. Changes in technology and equipment reserved.

© Copyright 2012 by Conrad Electronic SE.

(F) Information légales

Ce mode d'emploi est une publication de la société Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).
Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de le réimprimer, même par extraits.
Ce mode d'emploi correspond au niveau technique du moment de la mise sous presse. Sous réserve de modifications techniques et de l'équipement.

© Copyright 2012 by Conrad Electronic SE.

100% papier recyclé.

Blanchi sans chlore.

(NL) Colofon

Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van de firma Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).
Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, bijvoorbeeld fotokopie, microverfilming of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden.
Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische stand bij het in druk bezorgen. Wijziging van techniek en uitrusting voorbehouden.

© Copyright 2012 by Conrad Electronic SE.

100% Recycling Papier.

Chloorvrij gebleekt.

01_0212_07

Version 02/12

CE

RENKFORCE

(D) **Mini-Verstärker**
E-SA9M
Bedienungsanleitung
Seite 2-21

(GB) **Mini Amplifier**
E-SA9M
Operating Instructions
Page 22-41

(F) **Amplificateur Miniature**
E-SA9M
Notice d´Emploi
Page 42-61

(NL) **Mini-Versterker**
E-SA9M
Gebruiksaanwijzimg
Pagina 62-81

Best.-Nr. / ItemNo. /
N° de commande / Bestnr.:
34 48 67

Inhaltsverzeichnis

Ⓓ Bedienungsanleitung
Deutsch

Seite

Einführung 3

Bestimmungsgemäße Verwendung 4

Symbolerklärungen 4

Sicherheitshinweise 5

Aufstellung 7

Anschluss- und Bedienelemente 8

Anschluss 10
- Anschluss der Cincheingänge 10
- Anschluss der Lautsprecherausgänge 11
- Anschluss der Netzversorgung 12

Bedienung 14
- Ein- und Ausschalten 14
- Allgemeine Funktionen 14
- Betrieb mit externen Geräten 15
- Betrieb mit dem eingebauten MP3-Player 15

Handhabung 17

Wartung 17
- Wechsel der Fernbedienungsbatterie 18
- Reinigung 18
- Sicherungswechsel 19

Entsorgung 19

Behebung von Störungen 20

Technische Daten 21

Einführung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für den Kauf dieses Produkts.

Dieses Produkt erfüllt die gesetzlichen nationalen und europäischen Anforderungen. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!

Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Achten Sie hierauf, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben. Heben Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf!

Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

(D) Tel. 0 180/5 31 21 11

Fax 09604/40 88 48

Mo. – Fr. 8.00 bis 18.00 Uhr

e-mail: Bitte verwenden Sie für Ihre Anfrage unser Formular im Internet www.conrad.de unter der Rubrik Kontakt

(A) www.conrad.at bzw. www.business.conrad.at

(CH) Tel. 0848/80 12 88

Fax 0848/80 12 89

e-mail: support@conrad.ch

Mo. – Fr. 8.00 bis 12.00 Uhr, 13.00 bis 17.00 Uhr

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Verwendungsbereich des Mini-Verstärkers umfasst den Einsatz in Musikanlagen im privaten Bereich.

Das Gerät dient zur Verstärkung von niederpegeligen Audiosignalen und zum Abspielen von MP3-Musiksignalen, die auf USB-Speichermedien oder SD/MMC-Speicherkarten vorhanden sind.

Der Mini-Verstärker wird zwischen die zu verstärkende Signalquelle und die Lautsprecher geschaltet.

Dieses Produkt ist nur für den Anschluss an 230V~/50Hz Wechselspannung zugelassen. Eine Verwendung ist nur in geschlossenen Räumen, also nicht im Freien erlaubt. Der Kontakt mit Feuchtigkeit, z.B. im Badezimmer u.ä. ist unbedingt zu vermeiden.

Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben führt zur Beschädigung dieses Produktes, darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag etc. verbunden. Das gesamte Produkt darf nicht geändert bzw. umgebaut und das Gehäuse nicht geöffnet werden.

Die Sicherheitshinweise sind unbedingt zu befolgen.

Beachten Sie alle Sicherheitshinweise dieser Bedienungsanleitung!

Symbol-Erklärungen

Das Blitzsymbol in einem Dreieck warnt vor ungeschützten, spannungsführenden Bauteilen bzw. -elementen im Gehäuseinneren oder vor berührungsgefährlichen Anschlussstellen. Die Berührung dieser Bauteile bzw. Anschlussstellen kann lebensgefährlich sein.

Leitungen, die an solche Anschlussstellen angeschlossen werden, darf nur der Fachmann anschließen oder es müssen anschlussfertige Leitungen verwendet werden.

Im Gerät befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Öffnen Sie das Gerät deshalb nie.

Das Symbol mit dem Ausrufezeichen weist den Benutzer darauf hin, dass er vor der Inbetriebnahme des Gerätes diese Bedienungsanleitung lesen und beim Betrieb beachten muss.

Das „Hand"-Symbol steht für spezielle Tipps und Bedienhinweise.

Sicherheitshinweise

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung/Garantie. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung/Garantie!

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde: Die folgenden Sicherheits- und Gefahrenhinweise dienen nicht nur zum Schutz des Gerätes, sondern auch zum Schutz Ihrer Gesundheit. Lesen Sie sich bitte die folgenden Punkte aufmerksam durch:

- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produktes nicht gestattet.
- Alle Personen, die dieses Gerät bedienen, installieren, aufstellen, in Betrieb nehmen oder warten müssen entsprechend ausgebildet und qualifiziert sein und diese Bedienungsanleitung beachten.
- Das Gerät ist in Schutzklasse II aufgebaut. Als Spannungsquelle für den Verstärker darf nur eine ordnungsgemäße Netzsteckdose (230V~/50Hz) des öffentlichen Versorgungsnetzes verwendet werden.
- Achten Sie auf eine sachgerechte Inbetriebnahme des Gerätes. Beachten Sie hierbei diese Bedienungsanleitung.
- Stellen Sie sicher, dass beim Aufstellen des Produktes die Netzleitung nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt wird.
- Sollte der Verstärker oder seine Anschlussleitung Beschädigungen aufweisen, so berühren Sie ihn nicht. Schalten Sie zuerst die zugehörige Netzsteckdose stromlos (z.B. über den zugehörigen Sicherungsautomaten) und ziehen Sie danach den Netzstecker vorsichtig aus der Netzsteckdose. Betreiben Sie das Produkt danach nicht mehr, sondern bringen Sie es in eine Fachwerkstatt.
- Das Produkt ist kein Spielzeug, es ist nicht für Kinder geeignet. Kinder können die Gefahren, die im Umgang mit elektrischen Geräten bestehen, nicht einschätzen.
- Stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeiten, z.B. Eimer, Vasen oder Pflanzen, in die unmittelbare Nähe des Produkts. Flüssigkeiten könnten ins Gehäuseinnere gelangen und dabei die elektrische Sicherheit beeinträchtigen. Außerdem besteht höchste Gefahr eines Brandes oder eines lebensgefährlichen elektrischen Schlages! Schalten Sie in einem solchen Fall die zugehörige Netzsteckdose stromlos (z.B. Sicherungsautomat abschalten) und ziehen Sie danach den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Stecken Sie alle Kabel vom Gerät ab. Das Produkt darf danach nicht mehr betrieben werden, bringen Sie es in eine Fachwerkstatt.
- Fassen Sie den Netzstecker des Verstärkers niemals mit feuchten oder nassen Händen an. Es besteht die Gefahr eines lebensgefährlichen elektrischen Schlages!

- Achten Sie während des Betriebs auf eine ausreichende Belüftung des Gerätes. Decken Sie die Belüftungsöffnungen nicht durch Zeitschriften, Decken, Vorhänge o.ä. ab. Halten Sie einen Mindestabstand von 15cm zu anderen Gegenständen ein.
- Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen, Tropf- oder Spritzwasser, starken Vibrationen, sowie hohen mechanischen Beanspruchungen aus.
- Stellen Sie keine offenen Brandquellen, wie brennende Kerzen auf dem Gerät ab.
- Wenden Sie sich an eine Fachkraft, wenn Sie Zweifel über die Arbeitsweise, die Sicherheit oder den Anschluss des Gerätes haben.
- Betreiben Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in tropischem, sondern nur in gemäßigtem Klima.
- Lassen Sie Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Es könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Beachten Sie auch die zusätzlichen Sicherheitshinweise in den einzelnen Kapiteln dieser Bedienungsanleitung.
- Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitungen der übrigen Geräte, die an das Gerät angeschlossen werden.
- Sollten Sie sich über den korrekten Anschluss nicht im Klaren sein oder sollten sich Fragen ergeben, die nicht im Laufe der Bedienungsanleitung abgeklärt werden, so setzen Sie sich bitte mit unserer technischen Auskunft oder einem Fachmann in Verbindung.

Aufstellung

Berücksichtigen Sie bei der Wahl des Aufstellortes die Raumgegebenheiten, wie z.B. die Lage der nächsten Steckdose etc. Achten Sie bei der Auswahl des Aufstellortes auch darauf, dass direktes Sonnenlicht, Vibrationen, Staub, Hitze, Kälte und Feuchtigkeit vermieden werden müssen. Es dürfen sich keine starken Transformatoren oder Motoren in der Nähe des Gerätes befinden.

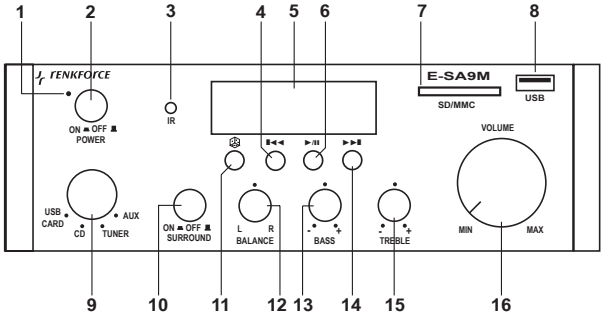
Betreiben Sie den Verstärker nur auf einem stabilen, waagerechten Untergrund. Es muss eine ausreichende Luftzirkulationsmöglichkeit für den Verstärker gegeben sein, um die entstehende Hitze abführen zu können. Stellen Sie den Verstärker deshalb nur auf glatte Oberflächen, nicht auf Teppiche etc. Decken Sie die Lüftungsschlitze des Gehäuses nicht ab.

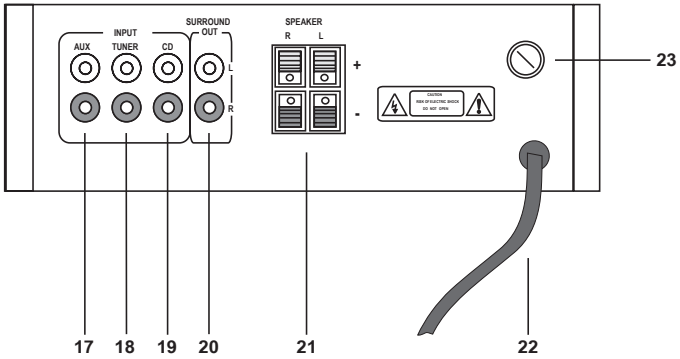
Ein Nichtbeachten dieses Hinweises könnte eine Beschädigung des Gerätes nach sich ziehen.

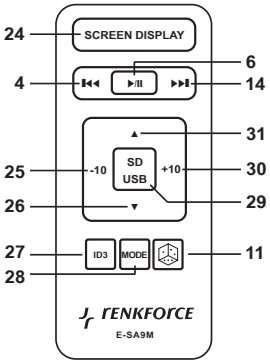
Bohren oder Schrauben Sie zur Befestigung des Gerätes keine zusätzlichen Schrauben in das Gehäuse. Dadurch wird das Gerät beschädigt.

Angesichts der Vielfalt der verwendeten Lacke und Polituren bei Möbeln, ist nicht auszuschließen, dass die Gerätefüße, hervorgerufen durch eine chemische Reaktion, sichtbare Rückstände auf den Möbeln hinterlassen könnten. Das Gerät sollte deshalb nicht ohne geeigneten Schutz auf wertvolle Möbeloberflächen gestellt werden.

Anschluss- und Bedienelemente







(1) Betriebsanzeige
(2) Netzschalter POWER
(3) IR-Empfänger
(4) Taste ⏮◀
(5) Display
(6) Taste ▶/⏸
(7) SD/MMC-Kartenleser
(8) USB-Anschluss
(9) Eingangswahlschalter
(10) Schalter SURROUND
(11) Taste
(12) Regler BALANCE
(13) Regler BASS
(14) Taste ▶⏭
(15) Regler TREBLE
(16) Lautstärkeregler VOLUME
(17) Cincheingang AUX
(18) Cincheingang TUNER
(19) Cincheingang CD
(20) Effekt-Lautsprecherausgang SURROUND
(21) Lautsprecherausgang SPEAKER
(22) Netzleitung
(23) Sicherungshalter FUSE
(24) Taste SCREEN DISPLAY
(25) Taste -10
(26) Taste ▼
(27) Taste ID3
(28) Taste MODE
(29) Taste SD/USB
(30) Taste +10
(31) Taste ▲

Anschluss

Stellen Sie sicher, dass vor dem Anschluss des Gerätes der Netzstecker ausgesteckt und der Lautstärkeregler VOLUME (16) auf Minimum gedreht ist (Linksanschlag). Schalten Sie vor dem Anschluss des Gerätes alle anderen Geräte, die mit dem Verstärker verbunden werden sollen aus.

Anschluss der Cincheingänge

Benutzen Sie zum Anschluss der Cincheingänge nur hierfür geeignete abgeschirmte Cinchleitungen. Bei Verwendung anderer Kabel können Störungen auftreten. Um Verzerrungen oder Fehlanpassungen zu vermeiden, die zur Beschädigung des Gerätes führen können, dürfen an die Eingänge des Verstärkers nur Quellen mit einem Cinchausgang angeschlossen werden.

An die Stereo-Cinch Eingänge des Verstärkers können Geräte mit LINE Ausgangspegel, z.B. ein CD Spieler oder Kassettendeck etc. angeschlossen werden.

Die Eingänge sind nicht für den direkten Anschluss eines Plattenspielers geeignet. In diesem Fall muss ein Entzerrervorverstärker vorgeschaltet werden.

Die weiße Cinchbuchse des Verstärkers wird mit dem linken Cinchausgang der jeweiligen Ansteuerquelle (z.B. CD-Player) verbunden.

Die rote Cinchbuchse des Verstärkers wird mit dem rechten Cinchausgang der jeweiligen Ansteuerquelle (z.B. CD-Player) verbunden.

Cincheingang AUX (17)

Schließen Sie an diese Anschlüsse die Audio-Cinchausgangsbuchsen eines Kassettenrecorders, Videorekorders, Satellitenreceivers etc. an.

Cincheingang TUNER (18)

Schließen Sie an diese Anschlüsse die Audio-Cinchausgangsbuchsen des Radiogerätes an.

Cincheingang CD (19)

Schließen Sie an diese Anschlüsse die Audio-Cinchausgangsbuchsen des CD Spielers an.

Anschluss der Lautsprecherausgänge

Die Verdrahtung zu den Lautsprechern muss jeweils zweiadrig ausgeführt werden. Isolieren Sie alle Verbindungsstellen. Achten Sie darauf, dass keine der Leitungen durch scharfe Kanten beschädigt werden kann. Verwenden Sie nur Lautsprecher mit einer ausreichenden Belastbarkeit (siehe „Technische Daten“).

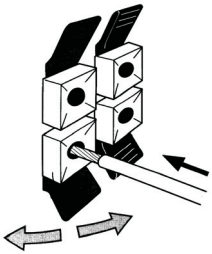
Verbinden Sie die Lautsprecher direkt mit dem Verstärker.

Verwenden Sie keine Kopfhöreradapter oder Verteilerboxen. Im Zweifelsfall sollten Sie mit einem Fachmann Rücksprache halten.

Achten Sie darauf, dass alle Lautsprecher richtig gepolt sind, also die Plus- und Minus-Kennzeichen übereinstimmen.

Der Verstärker wurde für den Betrieb an Lautsprecherimpedanzen von 8 Ohm entwickelt. Schließen Sie an die Ausgänge jeweils nur eine Lautsprecherbox an.

- Die Lautsprecherklemmen öffnen sich, wenn Sie auf die rote bzw. schwarze Plastikfläche drücken. Stecken Sie nun das abisolierte Lautsprecherkabel in die Öffnung und lassen Sie die Plastikfläche wieder los. Das Lautsprecherkabel ist festgeklemmt und ein sicherer Kontakt gewährleistet.



Schließen Sie das Lautsprecherpaar an den Lautsprecherausgang SPEAKER (21) an.

- Verbinden Sie den (+)-Pol des linken Lautsprechers mit der roten Lautsprecherklemme bezeichnet mit „L+“.
- Verbinden Sie den (-)-Pol des linken Lautsprechers mit der schwarzen Lautsprecherklemme bezeichnet mit „L-“.
- Verbinden Sie den (+)-Pol des rechten Lautsprechers mit der roten Lautsprecherklemme bezeichnet mit „R+“.
- Verbinden Sie den (-)-Pol des rechten Lautsprechers mit der schwarzen Lautsprecherklemme bezeichnet mit „R-“.

Effekt-Lautsprecherausgang SURROUND (20)

An diesem Ausgang liegt bei gedrücktem Schalter SURROUND (10) ein Mono-Lautsprecher-Surroundsignal (Effektsignal) an.

Hier können zusätzliche, passive Lautsprecher angeschlossen werden. Diese Lautsprecher können als hintere Lautsprecher genutzt werden, um einen besseren räumlichen Effekt in der Wiedergabe zu erzielen.

Die weiße Cinchbuchse des Verstärkers wird mit dem linken, hinteren Lautsprecher verbunden.

Die rote Cinchbuchse des Verstärkers wird mit dem rechten, hinteren Lautsprecher verbunden.

Die hinteren Lautsprecher sind verstärkerintern in Reihe geschaltet.

Achtung die Surround-Ausgänge funktionieren deshalb nur, wenn beide hinteren Lautsprecher angeschlossen sind.

Die Mindestimpedanz der hinteren Lautsprecher beträgt 4 Ohm je Lautsprecher.

An den hinteren Lautsprechern liegt ein Effektsignal an, das sich in der Lautstärke und im Klang stark vom "normalen" Lautsprechersignal unterscheidet. Der Surroundeffekt ist vom Stereoeingangssignal des Verstärkers abhängig.

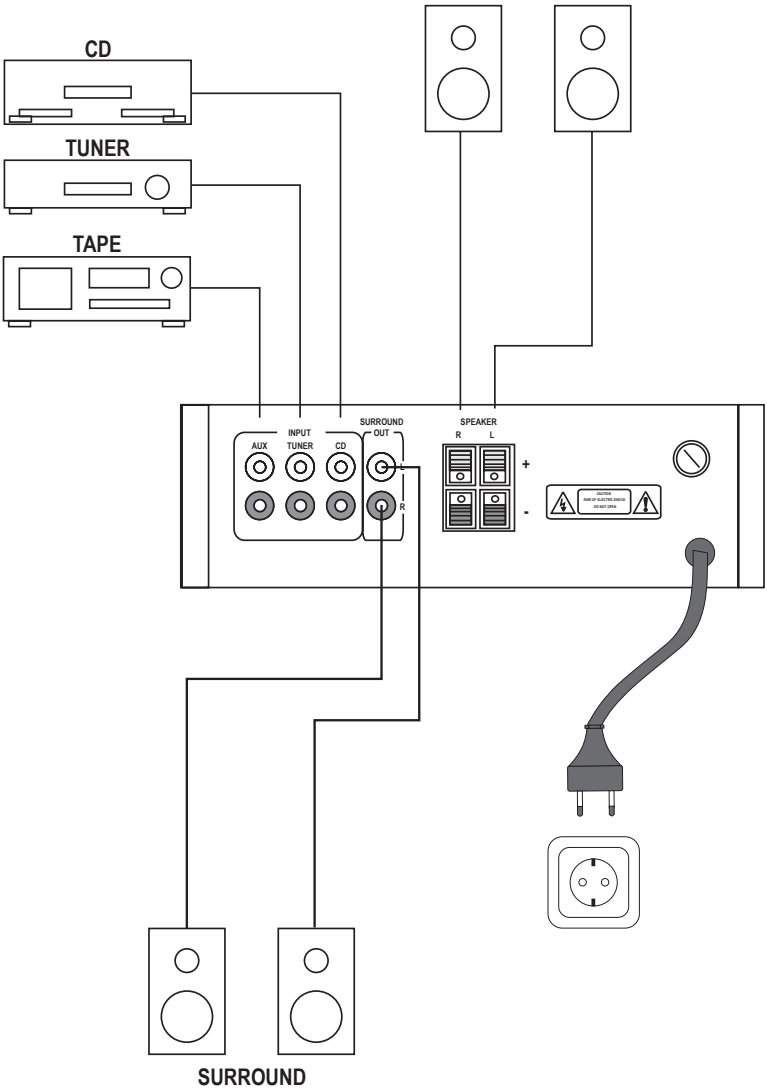
Belegung der Cinchbuchse:

Anschluss der Netzversorgung

Der Netzschalter POWER (2) des Verstärkers muss ausgeschaltet sein.

- Stecken Sie den Netzstecker des Verstärkers in eine Steckdose (230V~/50Hz) des öffentlichen Stromversorgungsnetzes.

Anschlussbeispiel:



Bedienung

Beachten Sie bitte, dass Klangregler, die stark aufgedreht sind, vom Verstärker auch schon bei mittleren Lautstärken eine sehr hohe Leistungsabgabe erfordern und ihn sehr leicht zum Übersteuern bringen. Dies macht sich in Verzerrungen bemerkbar, die die Lautsprecher gefährden.

Achten Sie bei höheren Lautstärken und/oder weit aufgedrehten Klangreglern deshalb auf Verzerrungen und drehen Sie in solch einem Fall immer sofort die Lautstärke bzw. die Klangregler zurück, um eine Beschädigung der Lautsprecher zu vermeiden.

Ein- und Ausschalten

- Überprüfen Sie nochmals alle Anschlüsse auf Richtigkeit.
- Bringen Sie den Lautstärkeregler VOLUME (16) in Stellung "MIN" (Linksanschlag).
- Schalten Sie den Verstärker mit dem Netzschalter POWER (2) ein (Schalter in Stellung ON bringen).
- Die Betriebsanzeige (1) leuchtet.
- Zum Abschalten des Verstärkers drehen Sie den Lautstärkeregler VOLUME (16) wieder in die Stellung "MIN" (Linksanschlag) und schalten Sie dann den Verstärker mit dem Netzschalter POWER (2) aus (Schalter in Stellung OFF bringen).

Ein Nichtbeachten dieser Reihenfolge könnte die Lautsprecher oder den Verstärker beschädigen.

Allgemeine Funktionen

- Drehen Sie den Lautstärkeregler VOLUME (16) im Uhrzeigersinn, bis die gewünschte Lautstärke erreicht ist.
- Stellen Sie mit dem Regler BALANCE (12) das Lautstärkeverhältnis zwischen linkem und rechtem Lautsprecherkanal ein. In Mittelstellung erfolgt die Wiedergabe über beide Lautsprecher in gleicher Lautstärke. Drehen im Uhrzeigersinn verringert die Lautstärke des linken Lautsprechers. Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn verringert die Lautstärke des rechten Lautsprechers.
- Stellen Sie mit dem Regler BASS (13) die Intensität der Basswiedergabe ein.

  Wird der Regler im Uhrzeigersinn gedreht, wird die Basswiedergabe verstärkt. Wird der Regler entgegen dem Uhrzeigersinn gedreht, wird die Basswiedergabe abgeschwächt.
- Stellen Sie mit dem Regler TREBLE (15) die Intensität der Hochtonwiedergabe ein.

  Wird der Regler im Uhrzeigersinn gedreht, wird die Hochtonwiedergabe verstärkt. Wird der Regler entgegen dem Uhrzeigersinn gedreht, wird die Hochtonwiedergabe abgeschwächt.
- Die Taste SCREEN DISPLAY (24) auf der Fernbedienung schaltet das Display ein bzw. aus.

- Mit dem Schalter SURROUND (10) wird der SURROUND Ausgang auf der Rückseite des Gerätes aktiviert.

  Bei gedrücktem Schalter (Stellung „ON“) sind die Surround-Lautsprecher eingeschaltet. Bei nicht gedrücktem Schalter (Stellung „OFF“) sind sie ausgeschaltet.

- Wenn Sie das Gerät mit der Fernbedienung bedienen, richten Sie diese immer auf den IR-Empfänger (3) aus und achten Sie darauf, dass sich zwischen Fernbedienung und IR-Empfänger (3) keine Hindernisse befinden, die die Befehlsübertragung beeinträchtigen.

Betrieb mit externen Geräten

- Schalten Sie die Ansteuerquellen, wie z.B. Ihren CD-Player, Kassettendeck etc. ein.
- Wählen Sie mit dem Eingangswahlschalter (9) die gewünschte Eingangsquelle (z.B. CD-Player) an.
- Starten Sie an Ihrer Eingangsquelle, falls erforderlich, die Wiedergabe.

Betrieb mit dem eingebauten MP3-Player

Drücken Sie bitte die Tasten der MP3-Steuerung nicht zu schnell nacheinander. Das Gerät benötigt einige Zeit, um die Informationen der Speichermedien einzulesen und anzuzeigen bzw. um Befehle umzusetzen.

Falls das Gerät nicht sofort auf eine Eingabe reagiert, handelt es sich nicht um einen Fehler, sondern zeigt, dass noch Informationen vom Speichermedium abgefragt werden.

- Drehen Sie den Eingangswahlschalter (9) in die Stellung USB/CARD.
- Stecken Sie eine SD- bzw. eine MMC-Karte in den SD/MMC-Kartenleser (7) oder ein USB-Speichermedium in den USB-Anschluss (8).
- Der Inhalt des Speichermediums wird eingelesen.

Es wird immer das zuletzt eingesteckte Medium aktiviert.

- Wenn sowohl eine Speicherkarte als auch ein USB-Medium eingesteckt sind, kann mit der Taste SD/USB (29) an der Fernbedienung zwischen den beiden Schnittstellen umgeschaltet werden.
- Drücken Sie die Taste ▶/❚❚ (6), um die Wiedergabe zu starten. Drücken Sie die Taste erneut, um die Wiedergabe zu unterbrechen.
- Drücken Sie die Taste ▲ (31), um den nächsten Ordner auf dem Speichermedium zu wählen. Die Wiedergabe startet mit dem ersten Track des gewählten Ordners.
- Drücken Sie die Taste ▼ (26), um den vorhergehenden Ordner auf dem Speichermedium zu wählen. Die Wiedergabe startet mit dem ersten Track des gewählten Ordners.

- Drücken Sie die Taste ▶▶▮ (14), um den nächsten Track auf dem Speichermedium zu wählen.
- Drücken Sie die Taste ▮◀◀ (4), um an den Anfang des aktuellen Tracks zu springen. Um den vorhergehenden Track auf dem Speichermedium zu wählen, drücken Sie die Taste erneut.
- Drücken Sie die Taste +10 (30), um 10 Tracks weiter zu springen.
- Drücken Sie die Taste -10 (25), um 10 Tracks zurück zu springen.
- Mit der Taste ID3 (27) können Sie die folgenden ID3-Tag-Informationen zum gerade gespielten Track im Display (5) abrufen:

FILE:	Name der Datei auf dem Datenträger
FOLDER:	Name des Ordners auf dem Datenträger
TITLE:	Songname
ARTIST:	Interpret
ALBUM:	Albumname
Normalanzeige:	Ordner-/Track- und Zeitanzeige

- Mit der Taste MODE (28) wählen Sie die Wiedergabereihenfolge aus:

FILE REPEAT:	Wiederholung des aktuellen Titels
FOLDER REPEAT:	Wiederholung des aktuellen Ordners
FILE SCAN:	jeder Titel wird kurz angespielt
REPEAT SCAN OFF:	normale Wiedergabe

- Mit der Taste (11) können Sie die zufällige Titelauswahl aktivieren. Bei eingeschalteter Zufallswiedergabe wählt das Gerät die Wiedergabereihenfolge willkürlich aus:

RANDOM ON:	Zufallswiedergabe eingeschaltet
RANDOM OFF:	Zufallswiedergabe ausgeschaltet

Aufgrund der sehr großen Vielfalt von Geräten mit USB- und SD/MMC-Kartenschnittstellen und ihren manchmal sehr herstellerspezifischen Funktionen, kann nicht sichergestellt werden, dass alle Medien erkannt werden und alle Bedienungsmöglichkeiten in Verbindung mit diesem Gerät gegeben sind.

USB-Festplatten können nicht an dieses Gerät angeschlossen werden.

SD/MMC-Karten mit mehr als 2GB Kapazität und SDHC-Karten werden nicht unterstützt.

Die Medien müssen FAT 32 formatiert sein.

- Stecken Sie den Netzstecker niemals gleich dann in eine Netzsteckdose, wenn das Gerät von einem kalten Raum in einen warmen Raum gebracht wurde. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen das Gerät zerstören.

  Lassen Sie das Gerät uneingesteckt auf Zimmertemperatur kommen. Warten Sie bis das Kondenswasser verdunstet ist.
- Ziehen Sie Netzstecker nie an der Leitung aus der Steckdose, ziehen Sie sie immer nur an den dafür vorgesehenen Griffflächen aus der Netzsteckdose.
- Ziehen Sie bei längerer Nichtbenutzung den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Ziehen Sie aus Sicherheitsgründen bei einem Gewitter immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Musik sollte nicht über einen längeren Zeitraum mit übermäßiger Lautstärke gehört werden. Hierdurch kann das Gehör geschädigt werden.

Wartung

Überprüfen Sie regelmäßig die technische Sicherheit des Verstärkers z.B. auf Beschädigung der Netzleitung und des Gehäuses.

Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Gerät außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern. Netzstecker aus der Steckdose ziehen!

Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn:

- das Gerät oder die Netzleitung sichtbare Beschädigungen aufweisen
- das Gerät nicht mehr arbeitet
- nach längerer Lagerung unter ungünstigen Verhältnissen, oder
- nach schweren Transportbeanspruchungen

Bevor Sie den Verstärker reinigen oder warten beachten Sie unbedingt folgende Sicherheitshinweise:

Beim Öffnen von Abdeckungen oder Entfernen von Teilen können spannungsführende Teile freigelegt werden.

Vor einer Wartung oder Instandsetzung muss deshalb das Gerät von allen Spannungsquellen getrennt werden.

Kondensatoren im Gerät können noch geladen sein, selbst wenn es von allen Spannungsquellen getrennt wurde.

Eine Reparatur darf nur durch eine Fachkraft erfolgen, die mit den damit verbundenen Gefahren bzw. einschlägigen Vorschriften vertraut ist.

Wechsel der Fernbedienungsbatterie

Entfernen Sie die Batterie bei längerer Nichtbenutzung.

Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Benutzen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

Achten Sie darauf, dass die Batterie nicht kurzgeschlossen oder ins Feuer geworfen wird. Sie darf außerdem nicht aufgeladen werden. Es besteht Explosionsgefahr.

- Wenn die Fernbedienung nicht mehr richtig funktioniert, ist die Batterie entladen und muss gegen eine neue Batterie gleichen Typs gewechselt werden.
- Ziehen Sie den Batteriehalter an der Rückseite der Fernbedienung heraus.
- Entnehmen Sie die entladene Batterie und legen Sie eine neue 3V-Lithium-Knopfzelle CR2032 ein. Die Batterie kann nur in der richtigen Polungsrichtung in den Batteriehalter eingelegt werden.
- Schieben Sie den Batteriehalter wieder in die Fernbedienung ein.

Reinigung

Äußerlich sollte das Gerät nur mit einem weichen, trockenen Tuch oder Pinsel gereinigt werden. Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel oder chemische Lösungen, da dadurch das Gehäuse angegriffen oder die Funktion beeinträchtigt werden könnte.

Sicherungswechsel

Ist ein Sicherungswechsel erforderlich, ist darauf zu achten, dass nur Sicherungen vom angegebenen Typ und Nennstromstärke (siehe Technische Daten) als Ersatz Verwendung finden.

Ein Flicken von Sicherungen oder ein Überbrücken des Sicherungshalters ist unzulässig.

- Schalten Sie den Verstärker und alle angeschlossenen Geräte aus.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Öffnen Sie den Sicherungshalter FUSE (23) mit Hilfe eines Schraubendrehers durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn.
- Tauschen Sie die defekte Sicherung gegen eine neue Sicherung gleichen Typs.
- Schrauben Sie den Sicherungshalter FUSE (23) wieder zu.

Entsorgung

Entsorgen Sie das unbrauchbare Gerät gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften.

Entsorgung von gebrauchten Batterien/Akkus

Sie als Endverbraucher sind gesetzlich (Batterieverordnung) zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien und Akkus verpflichtet; eine Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt.

Schadstoffhaltige Batterien/Akkus sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweisen. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Ihre verbrauchten Batterien/Akkus können Sie unentgeltlich bei den Sammelstellen Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien/Akkus verkauft werden.

Behebung von Störungen

Mit dem Mini-Verstärker haben Sie ein Produkt erworben, welches nach dem Stand der Technik gebaut wurde und betriebssicher ist. Dennoch kann es zu Problemen oder Störungen kommen.

Deshalb möchten wir Ihnen hier beschreiben, wie Sie mögliche Störungen beheben können:

Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise.

Kein Ton ist zu hören:

- Ein Gerät der Wiedergabekette ist nicht eingeschaltet.
- Am Verstärker wurde der falsche Eingang angewählt.
- Der Lautstärkeregler VOLUME (16) steht auf Minimum.
- Die Sicherung des Verstärkers ist defekt.

Ein Kanal funktioniert nicht:

- Es hat sich ein Cinchkabel vom Quellgerät (z.B. dem Kassettenrecorder) oder den Cincheingängen (17-19) gelöst.
- Am Verstärker wurde der Regler BALANCE (12) verdreht.
- Ein Lautsprecherkabel hat sich aus den Lautsprecherklemmen gelöst.

Es treten Verzerrungen auf:

- Der Eingang des Verstärkers wird mit einem zu großen Signal angesteuert.
- Die Lautstärke ist zu hoch eingestellt, die Lautsprecher verzerren.
- Die Regler BASS (13) oder TREBLE (15) sind zu weit aufgedreht.

Die Wiedergabe erfolgt ohne Bassanteil:

- Ein Lautsprecher ist verpolt angeschlossen.
- Der Regler BASS (13) am Verstärker steht auf Minimum.

Die Wiedergabe erfolgt ohne Hochtonanteil:

- Der Regler TREBLE (15) am Verstärker steht auf Minimum.

USB-Speichermedien oder SD/MMC-Karten werden nicht erkannt:

- Das USB-Gerät bzw. die Speicherkarte ist nicht mit dem Gerät kompatibel.
- Das USB-Gerät bzw. die Speicherkarte ist nicht im FAT- bzw. FAT32-Format formatiert.
- Es wird ein USB-Gerät mit zu hoher Stromaufnahme verwendet (Festplatten können nicht verwendet werden).

Andere Reparaturen als zuvor beschrieben sind ausschließlich durch einen autorisierten Fachmann durchzuführen.

Technische Daten

Betriebsspannung:	230V~/50Hz	
Leistungsaufnahme:	65W	
Batterie Fernbedienung:	3V-Lithium-Knopfzelle CR2032	
Sicherung:	F1AH/250V (5x20mm)	
Eingangsempfindlichkeit:	400mV	
Ausgangsleistung:	Front	2 x 12W RMS an 8 Ohm
	Surround	2 x 6W RMS an 8 Ohm
Klirrfaktor:	<0,1%	
Frequenzgang:	20-20.000Hz	
S/N-Ratio:	>70dB(A)	
Kanaltrennung:	40dB	
Klangregelung:	Bass	+/-10dB/100Hz
	Treble	+/-10dB/10kHz
Abmessungen:	200 x 135 x 65mm	
Masse:	1,9kg	

Table of Contents

GB Operating Instructions
English

Page

Introduction 23

Intended use 24

Explanation of symbols 24

Safety instructions 25

Setup 27

Connection and control elements 28

Connection 30
- Connecting the chinch inputs 30
- Connecting the loudspeaker outputs 31
- Connecting the power supply 32

Operation 34
- Switch on/off 34
- General Functions 34
- Operation with external devices 35
- Operation with integrated MP3 player 35

Handling 37

Maintenance 37
- Changing the battery in the remote control 38
- Cleaning 38
- Fuse replacement 39

Disposal 39

Troubleshooting 40

Technical data 41

Introduction

Dear Customer,

Thank you for purchasing this product.

This product complies with the national and European legal requirements. We kindly request the user to follow the operating instructions, to preserve this condition and to ensure safe operation!

These operating instructions relate to this product. They contain important information concerning commissioning and handling. Please bear this in mind when passing on the product to a third party. Keep these operating instructions for future reference!

All company names and product names are trademarks of the respective owner. All rights reserved.

(GB) Fon. +49 9604 / 40 88 80

Fax +49 9604/40 88 48

e-mail: tkb@conrad.de

Mon to Thurs 8.00am to 4.30pm

Fri 8.00am to 2.00pm

Intended Use

The miniature amplifier is intended for use in private music systems.

The device serves to amplify low-level audio signals and play back MP3 music files stored on USB storage media or SD/MMC memory cards.

This is achieved by connecting the miniature amplifier between the signal source to be amplified and the loudspeakers.

This product is only approved for the connection to 230V~/50Hz alternating voltage. It can only be used in closed rooms, and therefore not outdoors. Contact with moisture, such as in bathrooms, must be avoided.

The conditions described above could damage the product and could cause short-circuits, fire, and electric shock, etc. No part of the product should be altered or modified and the housing should not be opened!

The safety instructions must be observed at all times.

Observe all safety instructions in these operating instructions!

Explanation of symbols

The lightening symbol in a triangle warns you against unprotected live components or elements inside the housing or „live“ connection points. Coming into contact with these components or connection points may be fatal.

Cables connected to such connection points may only be connected by an expert or you have to use ready to connect cables.

The device contains no parts that should be serviced by the user. Therefore, do not open the device.

The exclamation mark symbol on the device indicates that the user should read these operating instructions prior to using the product.

The „Hand“ symbol indicates special tips and operating information.

Safety instructions

The guarantee/warranty will be void if damage is incurred resulting from non-compliance with the operating instructions. Liability for any and all consequential damage is excluded!

Nor do we assume liability for damage to property or personal injury, caused by improper use or failure to observe the safety instructions. In such cases the guarantee/warranty will be void.

Dear customer, The following safety instructions and risk information do not serve for protection of the device but for protection of your health. Please read carefully through the following points:

- For safety and licensing (CE) reasons, unauthorised conversion and/or modifications to the product are not permitted.
- All persons operating, installing, setting up, commissioning or servicing this device must be trained and qualified correspondingly and observe these operating instructions.
- The device is designed according to protection class II. Only connect the amplifier to a normal mains socket (230 V~/ 50 Hz).
- The device must be set up correctly. Please also follow these operating instructions.
- When setting up the product, make sure that the mains cable is not pinched or damaged by sharp edges.
- If the amplifier or its connection cable is damaged, do not touch it. First of all, de-energize the corresponding mains socket (e.g. via the respective circuit-breaker) and afterwards carefully pull the mains plug from the socket. Do not use the product afterwards, but take it to a specialist workshop.
- The product is not a toy and should be kept out of reach of children! Children cannot judge the dangers involved when handling electrical devices.
- Do not place any containers with liquid, e.g. buckets, vases or plants in the immediate proximity of the product. Liquids could seep into the casing and in doing so impair the electrical safety of the device. There is furthermore a high risk of fire or of a life-threatening electric shock. If this is the case, de-energize the respective socket (e.g. switch off circuit breaker) and only then pull the plug-in mains unit from the socket. Disconnect all cables from the device. Afterwards, the product must no longer be used; take it to a specialist workshop.
- Never touch the mains plug of the amplifier with wet or damp hands. There is a risk of a fatal electric shock.

- Make sure the device is adequately ventilated when in operation. Do not cover the ventilation openings with magazines, blankets, curtains or similar. Keep a minimum distance of approx. 15 cm to other devices.
- Do not expose the device to high temperatures, dripping or splashing water, strong vibrations or high mechanic stress.
- Do not place open sources of fire such as burning candles alongside the appliance.
- Consult an expert when in doubt about the operation, the safety or the connection of the device.
- Do not operate the light when it is unattended.
- Only use the appliance in a moderate climate, and avoid a tropical environment.
- Do not leave packing material unattended. This may become dangerous playing material for children.
- Please also observe further safety instructions in the individual chapters of this operating manual.
- Comply with the safety and operating instructions of any other appliances that are connected to the device.
- If you are not sure about the correct connection or if questions arise which are not covered by the operating instructions, please do not hesitate to contact our technical support or another specialist.

Setup

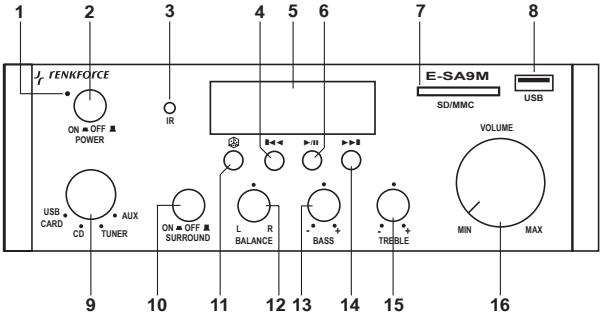
When selecting the installation site, consider the room conditions, meaning the location of the next outlet, etc. Also prevent direct sunlight, vibrations, dust, heat, cold and dampness. Keep the appliance away from strong transformers or motors.

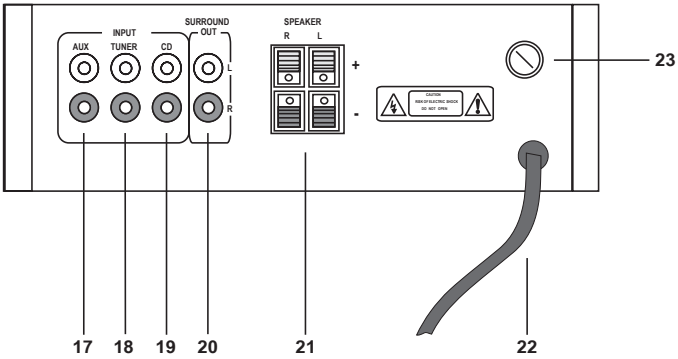
Place the amplifier on a stable, horizontal surface. There must be enough space around the system for air circulation to permit dissipation of the generated heat. Therefore, only place the amplifier on a level surface and not on carpets, etc. Do not cover up the ventilation slots in the casing.

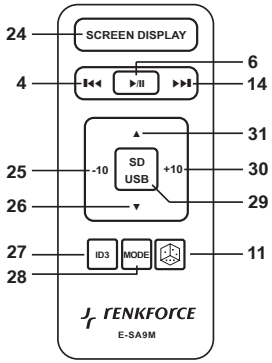
If you do not heed these instructions, the device may be damaged.

Do not drill extra holes or screw any extra screws for mounting purposes into the case. This will damage the device.

Because of the variety of used lacquers and polishes for furniture, the device base might leave residues on furniture due to a chemical reaction. That's why do not place the device without appropriate protection on the valuable furniture surfaces.


1
2
3
4
5
6
7
8
TENKFORCE
ON OFF
POWER
IR
E-SA9M
SD/MMC
USB
VOLUME
USB
CARD
CD
TUNER
AUX
ON OFF
SURROUND
L
R
BALANCE
BASS
TREBLE
MIN
MAX
9
10
11
12
13
14
15
16


INPUT
SURROUND
OUT
AUX
TUNER
CD
L
R
SPEAKER
R
L
+
-
23
17
18
19
20
21
22


24
SCREEN DISPLAY
6
4
14
31
25
-10
SD
USB
+10
30
26
29
27
ID3
MODE
11
28
TENKFORCE
E-SA9M

(1) Power indicator
(2) POWER mains switch
(3) IR receiver
(4) Button ⏮
(5) Display
(6) Button ⏯
(7) SD/MMC card reader
(8) USB connection
(9) Input selection switch
(10) SURROUND button
(11) Button
(12) BALANCE control
(13) BASS control
(14) Button ⏭
(15) TREBLE control
(16) VOLUME control
(17) Cinch input AUX
(18) Cinch input TUNER
(19) Cinch input CD
(20) Effect loudspeaker output SURROUND
(21) Loudspeaker output SPEAKER
(22) Power cable
(23) FUSE holder
(24) SCREEN DISPLAY button
(25) Button „-10“
(26) Button ▼
(27) Button ID3
(28) MODE button
(29) USB/SD button
(30) Button +10
(31) Button ▲

Connection

Make sure that the mains plug is unplugged before connecting the device and that the volume control VOLUME (16) is set to minimum (left stop). Before connecting the device, turn off all other equipment to be connected to the mixing desk.

Connecting the chinch inputs

For the connection of the cinch inputs only use the shielded cinch wires. The use of other cables might cause interferences. To avoid distortion or mismatching that may damage the device, only sources with a cinch output may be connected to the cinch inputs of the device.

You may connect devices with a LINE output level, a CD player or cassette deck, to the stereo cinch inputs of the amplifier.

These inputs are not suitable for the direct connection of a record player. In this case, you have to switch an equalizer pre-amplifier upstream.

The white cinch socket of the amplifier is connected with the left cinch output of the respective control source (e.g. CD player).

The red cinch socket of the amplifier is connected with the right cinch output of the respective control source (e.g. CD player).

(17) Cinch input AUX

This is where you connect the audio cinch output sockets of a cassette recorder, video recorder, satellite receiver, etc.

(18) Cinch input TUNER

Connect the audio cinch outputs of the radio to these connections.

(19) Cinch input CD

Connect the audio cinch outputs of the CD player to these connections.

Connecting the loudspeaker outputs

The line towards the loudspeakers must be a bifilar cable. Insulate all connecting terminals. Ensure there are no sharp edges which could damage the cables. Only use loudspeakers which have a sufficiently high loading capacity (see „Technical Data“).

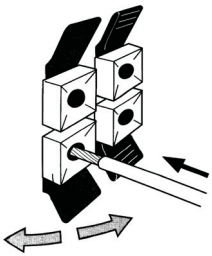
Connect the loudspeakers directly with the amplifier.

Do not use headphone adapters or distribution boxes. If you are unsure about anything, please contact a specialist.

Make sure that all loudspeakers have the correct polarity, i.e. the plus and minus signs must match.

This amplifier has been designed for a loudspeaker impedance of 8 Ohm on each channel. Only connect one loudspeaker to each output.

- To open the loudspeaker clamps, press the red/black plastic surface. Slide the stripped end of the loudspeaker cable into the aperture and release the plastic surface. The loudspeaker cable is clamped and good contact is guaranteed.



Connect the loudspeakers to the clamps marked with SPEAKER (21).

- Connect the (+) pole of the left loudspeaker with the red speaker clamps marked with „L+“.
- Connect the (-) pole of the left loudspeaker with the black speaker clamp marked with „L-“.
- Connect the (+) pole of the right loudspeaker with the red speaker clamps marked with „R+“.
- Connect the (-) pole of the right loudspeaker with the black speaker clamp marked with „R-“.

(20) Effect loudspeaker output SURROUND

A mono loudspeaker surround signal (effect signal) is applied to this effect output when pressing the SURROUND switch (10).

Here you can connect additional passive loudspeakers. These loudspeakers can be used as rear loudspeakers to achieve a better spatial playback effect.

The white cinch socket of the amplifier is connected with the left, rear loudspeaker.

The red cinch socket of the amplifier is connected with the right, rear loudspeaker.

The rear speakers are switched in series.

This is why the surround outputs only work when both rear speakers are connected.

The minimum impedance per rear speaker is 4 Ohm per speaker.

The rear speakers carry an effect signal that strongly differs from the „normal“ speaker signal with respect to volume and sound. The surround effect depends on the stereo input signal of the amplifier.

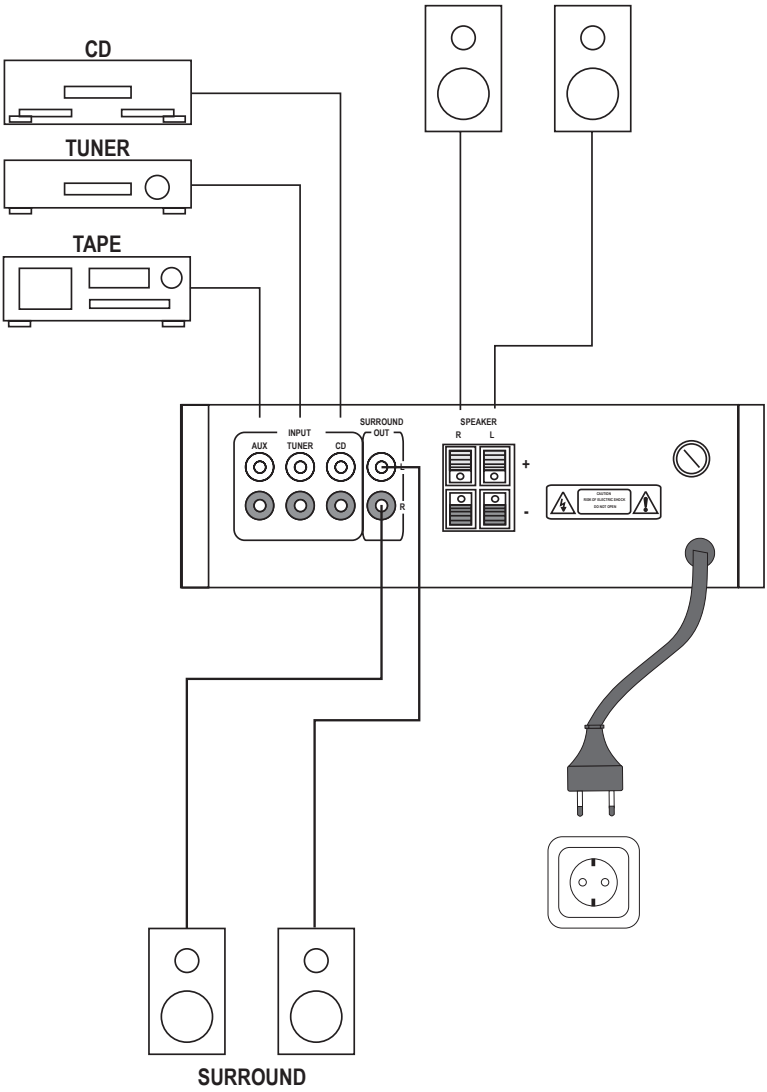
Cinch socket assignment:

Connecting the power supply

The amplifier’s mains switch POWER (2) must be switched off.

- Connect the mains plug of the amplifier’s mains cable to a socket (230V~/50Hz) linked to the public power supply network.

Connection example:



Please note that sound controls that are turned up very high already require very high performance from the amplifier even at medium value and can easily oversteer it. This results in distortions that may damage the loudspeaker.

In case of high volumes and/or highly turned up sound controls, check for distortions and turn down the volume control or the sound controls immediately to prevent damage to the loudspeakers.

Switch on/off

- Check again that all connections are correct.
- Turn the volume control VOLUME (16) to the „MIN“ (left stop) setting.
- Switch on the amplifier with the POWER switch (2) (set switch to ON position).
- The power indicator (1) will light up.
- To turn the amplifier off, turn the volume control VOLUME (16) back to „MIN“ (left stop) and then turn the amplifier off with the mains switch POWER (2). Put the switch to the OFF position.

If you do not observe this order, the loudspeaker of the amplifier could be damaged.

General Functions

- Turn the sound control (16) clockwise until you achieve the desired volume.
- With the control BALANCE (12), set the volume balance between the left and the right loudspeaker channel. In the central position, playback takes place at the same volume via both loudspeakers. Turning clockwise reduces the volume of the left loudspeaker. Turning counter-clockwise reduces the volume of the right loudspeaker.
- With the control BASS (13), set the intensity of the bass playback.

  Bass playback is amplified when turning the control clockwise. Bass playback is dampened when turning the control counter-clockwise.
- With the control TREBLE (15), set the intensity of the treble playback.

  Treble playback is amplified when turning the control clockwise. Treble playback is dampened when turning the control counter-clockwise.
- The button SCREEN DISPLAY (24) on the remote control turns the display on or off.

- With the switch SURROUND (10), you activate the SURROUND output on the back of the device.

  When the switch is depressed (position „ON“), the surround loudspeakers are on. If the switch is not depressed (position OFF), the device is turned off.

- If you operate the device with the remote control, always point this at the IR receiver (3) and make sure that there are no obstacles between the remote control and the IR receiver (3), which may impair the transmission of the commands.

Operation with external devices

- Switch on the signal sources such as CD players, cassette decks etc.
- With the input selection switch (9), select the desired input source (e.g. CD player).
- Start playback on your input source, if required.

Operation with integrated MP3 player

Please do not press the buttons of the MP3 control too fast in sequence. The device needs some time to read and display the information of the storage media or to execute commands.

If the device does not react immediately to an input, this is not an error but indicates that information is still being requested from the storage medium.

- Turn the input selection switch (9) to the position USB/CARD.
- Insert an SD or MMC card into the SD/MMC card reader (7) or a USB storage medium into the USB connection (8).
- The content of the storage medium is imported.

The respective last inserted medium is always activated.

- If both a memory card AND a USB medium are inserted, you can switch between the two interfaces with the button SD/USB (29) on the remote control.
- Press the button ▶/II (6) to start playback. Press the button again to interrupt playback.
- Press the button ▲ (31) to select the next folder on the storage medium. Playback starts with the first track of the selected folder.
- Press the button ▼ (26) to select the previous folder on the storage medium. Playback starts with the first track of the selected folder.

- Press the button ▶▶▌(14) to select the next track on the storage medium.
- Press the button ▌◀◀ (4) to skip to the start of the current track. To select the previous track on the storage medium, press the button again.
- Press the button +10 (30) to jump 10 tracks ahead.
- Press the button -10 (25) to jump 10 tracks back.
- With the button ID3 (27), you can call up the following ID3 tag information for the currently played track on the display (5):

FILE:	Name of the file on the data carrier
FOLDER:	Name of the folder on the data carrier
TITLE:	Song name
ARTIST:	Artist
ALBUM:	Name of the album
Normal display:	Folder/track and time display

- With the button MODE (28), you select the playback sequence:

FILE REPEAT:	Repeat of the current track
FOLDER REPEAT:	Repeat of the current folder
FILE SCAN:	Each title is briefly played back
REPEAT SCAN OFF:	Normal playback

- With the button (11) you can select random track playback. When random play is activated, the device selects the playback sequence randomly:

RANDOM ON:	Random playback is activated
RANDOM OFF:	Random playback is deactivated

Due to the great variety of systems with USB and SD/MMC card interfaces and their different functions that are sometimes producer-specific, we cannot guarantee that all media will be recognized and that all the operational functions are available in this CD tuner.

USB hard disks cannot be connected to this device.

SD/MMC cards with a capacity larger than 2GB and SDHC cards are not supported.

The media must be formatted in FAT 32.

- Never plug the power plug into a mains socket immediately after the device was taken from a cold to a warm environment. The resulting condensation water may damage the device.

  Allow the device to reach room temperature before connecting it. Wait until the condensation water has evaporated.
- Never pull the mains plug by pulling the cable from the socket. Always only use the thus provided grip area.
- Remove the mains plug from the electrical outlet if the device is not in use for a longer period of time.
- For safety reasons always pull the mains plug from the socket during a thunderstorm.
- Do not listen to excessively loud music for long periods of time. This may damage your hearing.

Maintenance

Periodically check the technical safety of the amplifier, e.g. check for damage to the power cable or the housing.

If you have a reason to believe that the device can no longer be operated safely, disconnect it immediately and secure it against being operated unintentionally. Pull the power plug out of the socket outlet !

It can be assumed that safe operation is no longer possible if:

- there is visible damage to the device or to the power line,
- the device no longer works
- it has been stored for a long time under unfavourable conditions
- after exposure to extraordinary stress caused by transport

Always observe the following safety instructions before cleaning or servicing the amplifier:

Live components may be exposed if the covering is opened or components are removed.

Prior to start of maintenance or repair works, the device must be disconnected from all voltage sources.

Capacitors inside the device may still carry voltage even though they have been disconnected from all voltage sources.

Only qualified experts familiar with the hazards involved and the relevant regulations may perform repairs.

Changing the battery in the remote control

Remove the battery when the device is not being used for longer periods of time.

Leaking or damaged batteries might cause acid burns when getting into contact with skin. Therefore, use suitable protective gloves.

Make sure that the batteries are neither short-circuited nor thrown into a fire. Do not recharge batteries. Danger of explosion!

- If the remote control no longer functions properly, the battery is discharged and must be replaced.
- Pull the battery holder out of the back of the remote control.
- Remove the spent battery and insert a new 3V lithium button cell CR2032. The battery holder has a reverse polarity protection.
- Slide the battery compartment cover onto the remote control again.

Cleaning

The outside of the device should only be cleaned with a soft dry cloth or a soft brush. Never use aggressive cleansing agents or solvents since these may damage the surface of the housing or impair its operation.

Fuse replacement

If you have to replace fuses, ensure that you only use fuses of the same type and rated current (see „Technical data“).

It is absolutely impermissible to repair fuses or to bridge the fuse holder.

- Switch off the amplifier and all the devices connected.
- Disconnect the mains plug from the mains socket.
- Open the fuse compartment FUSE (23) with the aid of a screwdriver turning it in anticlockwise direction.
- Replace the defective fuse with a new fuse of the same type.
- Retighten the screws on the fuse holder FUSE (23).

Disposal

Please dispose of the inoperative device according to the current regulations.

Disposal of used batteries/rechargeable batteries

The user is legally obliged (battery regulation) to return used batteries and storage batteries. Do not dispose of used batteries via the household rubbish.

Contaminated batteries/rechargeable batteries are labelled with these symbols to indicate that disposal in domestic waste is forbidden. The symbols for dangerous heavy metal constituents are: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. You can return used batteries/storage batteries free of charge to any collecting point of your local authority, to our stores or to any other store where batteries/storage batteries are sold.

Troubleshooting

In purchasing the miniature amplifier, you have acquired a product which uses the most up-to-date technology available and is operationally reliable. Nevertheless, problems or faults may occur.

Therefore, we would like to describe here how to eliminate possible faults:

Always observe the safety instructions!

No sound is audible:

- A device in the playback chain is not turned on.
- The wrong input was selected on the amplifier.
- The volume control (16) is set to minimum.
- Fuse defective.

One channel does not function:

- A cinch cable was disconnected from the source device (e.g. the cassette recorder) or the cinch inputs (17-19).
- The balance control BALANCE (12) was set wrongly on the amplifier.
- A loudspeaker cable was disconnected from the loudspeaker clamp.

The sound is distorted:

- The amplifier input receives an excess signal.
- The volume is set too high and the loudspeakers distort.
- The controls BASS (13) or TREBLE (15) were set too high.

Playback is without bass:

- One loudspeakers is connected the wrong way.
- The bass control (13) on the amplifier is set to minimum.

Playback is without treble:

- The treble control (15) on the amplifier is set to minimum.

USB storage media or SD/MMC cards are not detected:

- The USB device or the memory card are not compatible with the device.
- The USB device or the memory card are not formatted in FAT or FAT32 format.
- You are using a device with an excess power consumption (hard disks cannot be used!).

Repairs other than those described above should only be performed by an authorised specialist.

Technical data

Operating voltage:	230V AC/50 Hz	
Power consumption:	65W	
Battery remote control:	3-V lithium button cell CR2032	
Fuse:	F1AH/250V (5x20mm)	
Input sensitivity:	400mV	
Output power:	Front	2 x 12W RMS at 8 Ohm
	Surround	2 x 6W RMS at 8 Ohm
Distortion factor:	<0,1%	
Frequency curve:	20-20,000Hz	
S/N ratio:	>70dB(A)	
Channel separation	40dB	
Sound control:	Bass	+/-10dB/100Hz
	Treble	+/-10dB/10kHz
Dimensions:	200 x 135 x 65mm	
Weight:	1.9kg	

Table des matières

(F) Mode d´emploi français

Page

Introduction ... 43

Utilisation conforme ... 44

Explications des symboles ... 44

Consignes de sécurité ... 45

Installation ... 47

Éléments de raccordement et de commande ... 48

Raccordement ... 50
- Branchement des entrées Cinch ... 50
- Raccordement des sorties haut-parleur ... 51
- Branchement de la tension secteur ... 52

Utilisation ... 54
- Mise en marche/arrêt ... 54
- Fonctions générales ... 54
- Fonctionnement avec appareils externes ... 55
- Fonctionnement avec lecteur MP3 intégré ... 55

Manipulation ... 57

Maintenance ... 57
- Rempalcement de la pile de la télécommande ... 58
- Nettoyage ... 58
- Remplacement des fusibles ... 59

Elimination ... 59

Dépannage ... 60

Caractéristiques techniques ... 61

Introduction

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions de l'achat du présent produit.

Ce produit répond aux exigences légales nationales et européennes. Afin de maintenir l'appareil en bon état et d'en assurer l'exploitation sans risques, l'utilisateur doit absolument tenir compte de ce mode d'emploi !

Le présent mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Il contient des consignes importantes pour la mise en service et la manipulation du produit. Tenez en compte, notamment lorsque vous transmettez le produit à un tiers. Conservez le présent mode d'emploi afin de pouvoir le consulter à tout moment !

Tous les noms de société et toutes les désignations de produit sont des marques déposées de leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

(F) Tél. 0892 897 777

Fax 0892 896 002

e-mail : support@conrad.fr

Du lundi au vendredi de 8h00 à 18h00

le samedi de 8h00 à 12h00

(CH) Tél. 0848/80 12 88

Fax 0848/80 12 89

e-mail : support@conrad.ch

Du lundi au vendredi de 8h00 à 12h00 et de 13h00 à 17h00

Utilisation conforme

Le mini-amplificateur est destiné à une utilisation privée dans les dispositifs musicaux.

L'appareil sert à l'amplification de signaux audio de faible niveau et à la lecture de signaux musciaux MP3 sauvegardés sur des clés USB ou des cartes SD/MMC.

Le mini-amplificateur est branché entre la source des signaux à amplifier et les haut-parleurs.

Ce produit n'est homologué que pour le branchement à une tension alternative de 230 V~/50Hz. Le produit doit être utilisé uniquement dans des locaux fermés, une utilisation à l'extérieur est interdite. Il convient d'éviter impérativement tout contact avec l'humidité, par ex. dans la salle de bain.

Toute utilisation autre que celle stipulée ci-dessus peut provoquer la détérioration de cet appareil et présente, en outre, des dangers de courts-circuits, d'incendie, d'électrocution etc. Il est interdit de modifier le produit, de le transformer et d'en ouvrir le boîtier.

Respectez impérativement les consignes de sécurité.

Respectez toutes les consignes de sécurité du présent mode d'emploi !

Explications des symboles

Le symbole de l'éclair placé dans un triangle met en garde contre les composants ou les éléments non protégés sous tension situés à l'intérieur du boîtier ou contre les connexions dangereuses au contact. Le contact avec ces composants ou connexions peut être mortel.

Les câbles raccordés à de telles connexions ne doivent être raccordés que par un spécialiste ou bien il faut utiliser des câbles prêts à brancher.

Aucune pièce de l'appareil ne requiert un entretien de la part de l'utilisateur. N'ouvrez donc jamais l'appareil.

Le symbole du point d´exclamation indique à l'utilisateur qu'il doit lire ce mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil et qu'il doit le respecter pendant le fonctionnement.

Le symbole de la „main" précède des conseils et consignes d'utilisation particuliers.

Consignes de sécurité

Tout dommage résultant d'un non-respect du présent mode d'emploi entraîne l'annulation de la garantie ! Nous déclinons toute responsabilité pour d'éventuels dommages consécutifs !

De même, le constructeur n'assume aucune responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une utilisation de l'appareil non conforme aux spécifications ou d'un non-respect des présentes instructions. De tels cas entraîne l'annulation de la garantie.

Chère cliente, cher client : Les avertissements et consignes de sécurité suivants n'ont pas seulement pour but de protéger l'appareil, mais avant tout votre santé. Veuillez lire attentivement les points suivants :

- Pour des raisons de sécurité et d´homologation (CE), il est interdit de transformer et/ou de modifier le produit de son propre chef.
- Toute personne susceptible d'utiliser, de monter, d'installer cet appareil, de le mettre en service ou d'en effectuer l'entretien doit être formée et qualifiée en conséquence et respecter la notice d'utilisation.
- L'appareil appartient à la classe de protection II. Comme source de tension pour l'amplificateur, n'utilisez qu'une prise de courant en état de marche (230V/50Hz) connectée au réseau d'alimentation public.
- Veillez à ce que la mise en service de l'appareil soit effectué dans les règles de l'art. Tenez compte à cet effet des indications contenues dans le présent mode d'emploi.
- Lors de l'installation du produit, veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas écrasé ni endommagé par des arêtes vives.
- Si l'amplificateur ou son câble d'alimentation devaient être endommagés, ne les touchez pas. Mettez tout d'abord la prise de courant correspondante hors tension (p. ex. par le biais du coupe-circuit automatique correspondant), puis retirez avec précaution la fiche secteur de la prise de courant. N'utilisez plus le produit ensuite ; amenez-le dans un atelier spécialisé.
- Ce produit n'est pas un jouet, maintenez-le hors de la portée des enfants. Les enfants ne sont pas en mesure d'évaluer les risques résultant de la manipulation des appareils électriques.
- Ne placez pas de récipients comportant de liquides, tels qu'un seau, une vase ou une plante, à proximité immédiate du produit. Les liquides pourraient pénétrer à l'intérieur du boîtier et compromettre sa sécurité électrique. Risque important d'incendie ou d'électrocution mortelle ! Dans ce cas, mettez la prise de courant correspondante hors tension (déconnectez p. ex. le coupe-circuit automatique) et retirez ensuite la fiche secteur de la prise de courant. Débranchez tous les câbles de l'appareil. N'utilisez plus le produit, mais apportez-le dans un atelier spécialisé.
- Ne touchez jamais la fiche secteur du chargeur les mains humides ou mouillées. Risque d'électrocution mortelle !

- Veillez à une ventilation suffisante de l'appareil durant l'utilisation. Ne couvrez pas les orifices d´aération par des magazines, couvertures, rideaux ou objets similaires. Respectez un écart minimal de 15 cm par rapport à d'autres objets.
- N'exposez pas l'appareil ni à des températures extrêmes, des gouttes ou projections d'eau, de fortes vibrations ni à de fortes contraintes mécaniques.
- Ne posez aucune source de chaleur susceptible de provoquer un incendie, telles que des bougies, sur l´appareil.
- Veuillez consulter un spécialiste si vous avez des doutes sur la manière dont fonctionne le produit ou sur des questions de sécurité ou de branchement.
- Ne laissez pas l'appareil en marche sans surveillance.
- N'utilisez l'appareil que dans des régions climatiques modérées et non tropicales.
- Ne laissez pas traîner négligemment le matériel d'emballage. Il pourrait constituer un jouet dangereux pour les enfants.
- Tenez également compte des consignes de sécurité supplémentaires dans chacun des chapitres de ce mode d'emploi.
- Respectez également les consignes de sécurité et les instructions de service des autres appareils raccordés à ce produit.
- En cas de doute quant au raccordement correct de l'appareil ou si vous avez des questions auxquelles vous ne trouvez aucune réponse dans le présent mode d'emploi, contactez notre service technique ou un spécialiste.

Installation

Au moment de choisir un emplacement, prenez en compte les caractéristiques de la pièce telles que l'emplacement de la prise la plus proche, etc. De même, veillez à ne pas exposer l'appareil ni à la lumière directe du soleil, ni aux vibrations, ni à la poussière, ni à la chaleur, ni au froid, ni à l'humidité. L'appareil doit se trouver éloigné de tout transformateur puissant ou moteur.

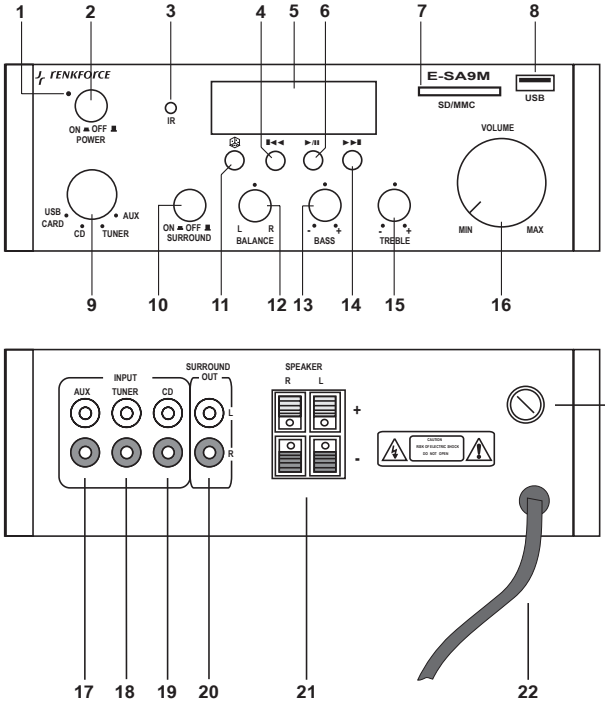
Utilisez l'amplificateur uniquement sur un support horizontal stable. Assurez une circulation d'air suffisante de l'amplificateur, permettant la dissipation de la chaleur qui se forme. Placez l'amplificateur pour cette raison uniquement sur des surfaces lisses et non pas sur des tapis etc. Veillez à ne pas recouvrir les fentes d'aération du boîtier.

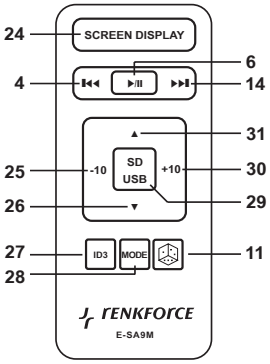
Le non-respect de cette consigne risque d'endommager l'appareil.

N'essayez pas de percer ou de visser de vis supplémentaires dans le boîtier pour fixer l'appareil. Cela endommagera l'appareil.

Etant donné la multitude de peintures et d'encaustiques utilisées, il n'est pas exclu que les pieds de l'appareil laissent des traces sur les meubles dues à une réaction chimique. Pour cette raison, il est recommandé de protéger vos meubles précieux avant d'y placer l'appareil.

Eléments de raccordement et de Éléments de commande





(1)	Indicateur de fonctionnement
(2)	l´interrupteur secteur POWER
(3)	Récepteur infrarouge
(4)	Touche ▮◀◀
(5)	Afficheur
(6)	Touche ▶/▮▮
(7)	Lecteur de carte SD/MMC
(8)	Branchement USB
(9)	Sélecteur d'entrée
(10)	Interrupteur SURROUND
(11)	Touche
(12)	Bouton de réglage BALANCE
(13)	Régulateur BASS
(14)	Touche ▶▶▮
(15)	Régulateur TREBLE
(16)	Bouton de réglage du volume VOLUME
(17)	Entrée Cinch AUX
(18)	Entrée Cinch TUNER
(19)	Entrée Cinch CD
(20)	Sortie haut-parleur effet SURROUND
(21)	Sortie haut-parleur SPEAKER
(22)	Cordon d'alimentation
(23)	Porte-fusible FUSE
(24)	Touche SCREEN DISPLAY
(25)	Touche -10
(26)	Touche ▼
(27)	Touche ID3
(28)	Touche MODE
(29)	Touche SD/USB
(30)	Touche +10
(31)	Touche ▲

Raccordement

Assurez-vous que la fiche secteur est retirée avant le branchement de l'appareil et que le régulateur du volume VOLUME (16) est sur la position minimum (butée gauche). Avant le branchement de l'appareil, mettez hors tension tous les autres appareils qui doivent être connectés à l'amplificateur.

Branchement des entrées Cinch

Utilisez uniquement des câbles Cinch blindés appropriés pour le branchement des entrées Cinch. L'emploi d'autres câbles pourrait provoquer des perturbations. Pour éviter toute distorsion ou désadaptation susceptibles d'endommager l'amplificateur, ne raccordez aux entrées que des sources dotées d'une sortie Cinch.

Les entrées stéréo Cinch de l'amplificateur permettent le branchement d'appareils avec un niveau de sortie LINE tels qu'un lecteur CD, un magnétophone à cassettes etc.

Ces entrées ne conviennent pas au branchement direct d'une platine tourne-disque. Dans ce cas il faut placer un équilibreur-préamplificateur en amont .

La douille Cinch blanche de l'amplificateur est reliée à la sortie Cinch gauche de la source de commande respective (par ex. du lecteur CD).

La douille Cinch rouge de l'amplificateur est reliée à la sortie Cinch droite de la source de commande respective (par ex. du lecteur CD).

Entrée Cinch AUX (17)

Branchez ici les douilles de sortie audio Cinch d'un magnétophone à cassettes, d'un magnétoscope, d'un récepteur satellite etc.

Entrée Cinch TUNER (18)

Branchez ici les douilles de sortie audio Cinch d'une radio.

Entrée Cinch CD (19)

Branchez ici les douilles de sortie audio Cinch du lecteur CD.

Raccordement des sorties haut-parleur

Veillez à utiliser des câbles bifilaires lorsque vous faites la connexion aux haut-parleurs. Isolez tous les points de raccordement. Veillez à ce que les câbles ne soient pas endommagés par des arêtes vives. N'utilisez que des haut-parleurs disposant d'une capacité de charge suffisante (voir les „Caractéristiques techniques").

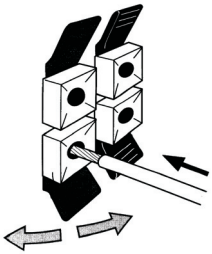
Reliez les haut-parleurs directement à l'amplificateur.

N'utilisez aucun adaptateur de casque d'écoute ni des boîtiers de répartiteur. En cas de doute, veuillez contacter un spécialiste.

Veillez à ce que tous les haut-parleurs aient la bonne polarité, c'est-à-dire que marque positive et négative soient correspondantes.

L'amplificateur a été conçu pour le fonctionnement avec des impédances de haut-parleurs de 8 ohms. Ne branchez jamais plus qu'une enceinte par sortie.

- Les bornes haut-parleur s'ouvrent lorsque vous appuyez sur les surfaces plastiques rouge ou noire. Introduisez maintenant le câble du haut-parleur dénudé dans l'ouverture et relâchez la surface en plastique. Le câble du haut-parleur est fixé et un bon contact est garanti.



Branchez le paire de haut-parleurs à la sortie haut-parleurs SPEAKER (21).

- Reliez le pôle positif (+) du haut-parleur gauche à la borne haut-parleur rouge marquée „L+".
- Reliez le pôle négatif (-) du haut-parleur gauche à la borne haut-parleur noire marquée „L-".
- Reliez le pôle positif (+) du haut-parleur droit à la borne haut-parleur rouge marquée „R+".
- Reliez le pôle négatif (-) du haut-parleur droit à la borne haut-parleur noire marquée „R-".

Sortie haut-parleur effet SURROUND (20)

Un signal surround haut-parleur mono (signal effet) est actif sur cette sortie effet lorsque l'interrupteur SURROUND (10) est enfoncé.

Vous pouvez brancher ici des haut-parleurs passifs supplémentaires. Ces haut-parleurs peuvent être utilisés en tant que haut-parleurs arrières pour obtenir un meilleur effet spatial de la lecture.

La douille Cinch blanche de l'amplificateur est reliée au haut-parleur arrière gauche.

La douille Cinch rouge de l'amplificateur est reliée au haut-parleur arrière droit.

Les haut-parleurs arrières sont couplées en série dans l'amplificateur.

Tenez compte du fait que les sorties surround ne fonctionnent uniquement lorsque les deux haut-parleurs arrières sont branchées.

L'impédance minimale des haut-parleurs arrières s'élève à 4 ohms par enceinte.

Un signal effet est actif sur les haut-parleurs arrières, son volume et sa sonorité étant très différents du signal haut-parleur « normal ». L'effet surround dépend du signal d'entrée stéréo de l'amplificateur.

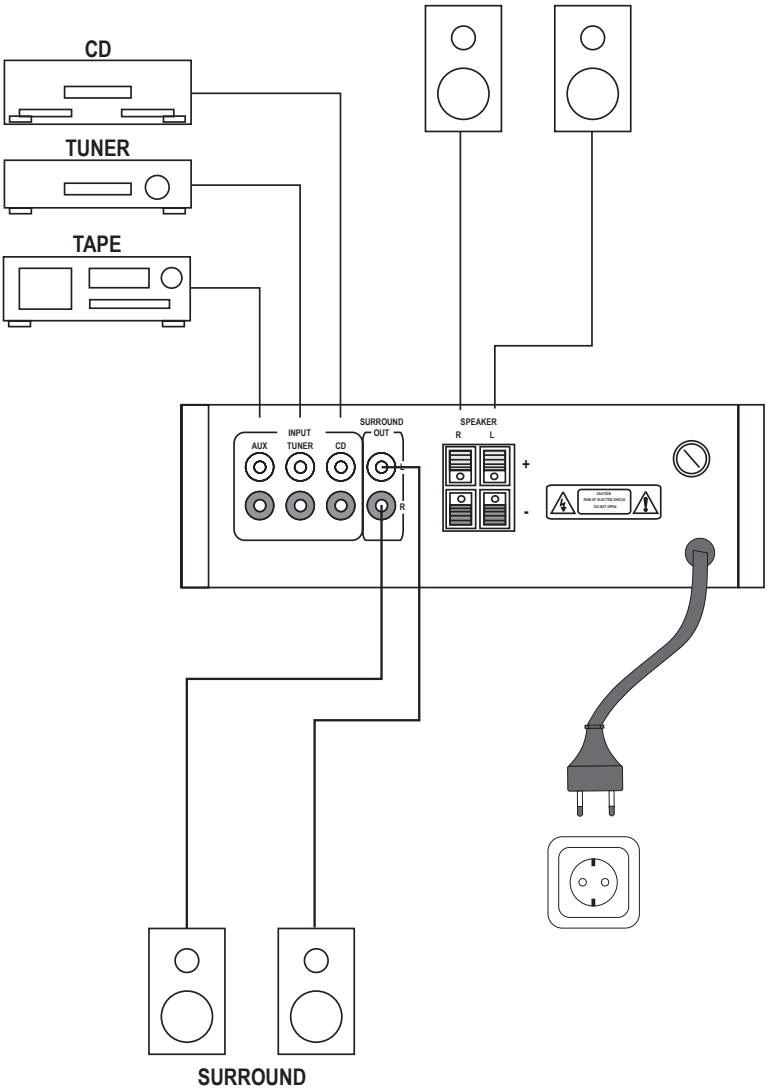
Occupation de la douille Cinch :

Branchement de la tension secteur

L'interrupteur secteur POWER (2) de l'amplificateur doit être éteint à cet effet.

- Insérez la fiche secteur de l'amplificateur dans une prise de courant (230V~/50Hz) du réseau d'alimentation électrique public.

Exemple de raccordement :



Utilisation

Veuillez tenir compte du fait qu'un réglage élevé du son requiert même lors d'un volume moyen une très forte performance de l'amplificateur ce qui risque facilement d'entraîner une surmodulation. Cela se fait remarquer par des distorsions qui mettent en danger les enceintes.

En cas d'un volume élevé et/ou d'un réglage trop haut du son, veillez donc aux distorsions et si vous en découvrez, diminuez immédiatement le volume ou le réglage du son pour empêcher tout endommagement des enceintes.

Mise en marche/arrêt

- Vérifiez une nouvelle fois que tous les raccordements sont corrects.
- Tournez le bouton de réglage du volume VOLUME (16) sur „MIN“ (butée gauche).
- Mettez l'amplificateur sous tension à l'aide de l'interrupteur secteur POWER (2) (placez l´interrupteur dans la position ON).
- L´indicateur de fonctionnement (1) s´allume.
- Pour éteindre l'amplificateur, tournez le bouton de réglage du volume VOLUME (16) de nouveau en position „MIN“ (butée gauche), puis éteignez l'amplificateur à l'aide de l'interrupteur secteur POWER (2) (placez l'interrupteur en position OFF).

Le non-respect de cet ordre peut entraîner l'endommagement des haut-parleurs ou de l'amplificateur.

Fonctions générales

- Tournez le régleur VOLUME (16) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à obtention du volume souhaité.
- Le bouton de réglage BALANCE (12) règle le rapport de volume entre les canaux d'enceinte droit et gauche. En position médiane, le volume de la reproduction des sons est identique sur les deux enceintes. La rotation du bouton dans le sens des aiguilles d'une montre fait baisser le volume de l'enceinte gauche. La rotation du bouton dans le sens inverse des aiguilles d´une montre fait baisser le volume de l'enceinte droit.
- Réglez l'intensité souhaitée de la lecture des graves à l´aide du régulateur BASS (13).

  La rotation du bouton dans le sens des aiguilles d'une montre amplifie la lecture des graves. La rotation du bouton dans le sens invers des aiguilles d'une montre affaiblit la lecture des graves.
- Réglez l'intensité souhaitée de la lecture des aiguës à l´aide du régulateur TREBLE (15).

  La rotation du bouton dans le sens des aiguilles d'une montre amplifie la lecture des aiguës. La rotation du bouton dans le sens invers des aiguilles d'une montre affaiblit la lecture des aiguës.
- La touche SCREEN DISPLAY (24) sur la télécommande permet d'allumer ou d'éteigner l'écran.

- Appuyez sur l'interrupteur SURROUND (10) pour activer la sortie SURROUND située sur la face arrière de l'appareil.

  Les haut-parleurs Surround sont allumés quand l'interrupteur est enfoncé (position „ON“). Ils sont éteints quand l'interrupteur n'est pas enfoncé (position „OFF“).

- Lorsque vous utilisez la télécommande, assurez-vous toujours qu'elle est bien dirigée vers le récepteur IR (3) et qu'il n'y a pas d'obstacles risquant d'entraver la transmissino des commandes entre la télécommande et le récepteur IR (3).

Fonctionnement avec appareils externes

- Allumez les sources de commande telles que votre lecteur CD, le magnétophone à cassettes etc.
- Sélectionnez la source d'entrée souhaité (telle que le lecteur CD) à l'aide du sélecteur d'entrée (9).
- Démarrez la lecture sur votre source d'entrée, si nécessaire.

Fonctionnement avec lecteur MP3 intégré

Veuillez faire attention à ne pas appuyer trop vite l'une après l'autre sur les touches de la commande MP3. L'appareil nécessite un certain temps pour saisir et afficher les informations des supports d'enregistrement ou, selon le cas, pour réaliser les commandes.

Si l'appareil ne réagit pas immédiatement à une entrée il ne s'agit donc pas d'une erreur, mais l'appareil est toujours en train d'appeler les informations du support d'enregistrement.

- Tournez le sélecteur d´entrée (9) en position USB/CARD.
- Insérez une carte SD ou MMC dans le lecteur de cartes SD/MMC (7) ou branchez un support d'enregistrement USB au port USB (8).
- Le contenu du support d'enregistrement est saisi.

C'est toujours le support connecté en dernier qui est activé.

- Si aussi bien une carte mémoire qu'un support USB sont connectés, la touche SD/USB (29) sur la télécommande vous permet de commuter entre les deux interfaces.
- Appuyez sur la touche ▶/II (6), pour démarrer la lecture. Appuyez une nouvelle fois sur cette touche pour interrompre la lecture.
- Appuyez sur la touche ▲ (31), pour sélectionner le dossier suivant sur le support d'enregistrement. La lecture commence par la première piste du dossier sélectionné.
- Appuyez sur la touche ▼ (26), pour sélectionner le dossier précédent sur le support d'enregistrement. La lecture commence par la première piste du dossier sélectionné.

- Appuyez sur la touche ▶▶▮(14), pour sélectionner la piste suivante sur le support d'enregistrement.
- Appuyez sur la touche ▮◀◀ (4), pour sauter au début de la piste actuelle. Pour sélectionner la piste précédente sur le support d'enregistrement, appuyez de nouveau sur cette touche.
- Appuyez sur la touche +10 (30) pour faire un saut de 10 pistes en avant.
- Appuyez sur la touche -10 (25) pour faire un saut de 10 pistes en arrière.
- La touche ID3 (27) vous permet d'afficher sur l'écran (5) les informations ID3 tags concernant la piste actuellement lue :

FILE :	Nom du fichier sur le support de données
FOLDER :	Nom du dossier sur le support de données
TITLE :	Nom de la chanson
ARTIST :	Interprète
ALBUM :	Nom de l'album
Affichage normal :	Affichage du dossier/de la piste et de l'heure

- La touche MODE (28) vous permet de déterminer l'ordre de lecture :

FILE REPEAT :	Nouvelle lecture de la piste actuelle
FOLDER REPEAT:	Nouvelle lecture du dossier actuel
FILE SCAN :	Les premières secondes de chaque piste sont lues
REPEAT SCAN OFF :	Lecture normale

- La touche (11) permet d'activer la sélection aléatoire des pistes. Lorsque la fonction de lecture aléatoire est activée, l'appareil décide arbitrairement de l'ordre de lecture :

RANDOM ON :	Lecture aléatoire activée
RANDOM OFF :	Lecture aléatoire désactivée

En raison des innombrables appareils différents munis de ports USB et d'interfaces carte mémoire et de leurs fonctions parfois très spécifiques aux fabricants, il n'est pas possible de garantir que tous les supports soient reconnus et toutes les possibilités d'utilisation quant à cet appareil soient proposées.

Il n'est pas possible de raccorder des disques durs USB à cet appareil.

Les cartes SD/MMC d'une capacité de plus de 2Go et les cartes SDHC ne sont pas supportées.

Les supports doivent être formatés en format FAT 32.

Manipulation

- N'insérez jamais directement la fiche de contact dans une prise de courant, lorsque l'appareil a été transporté d'une pièce froide dans une pièce chaude. L'eau de condensation qui se forme risquerait de détruire l'appareil.

  Laissez l'appareil atteindre la température ambiante avant de le brancher. Attendez que l'eau de condensation se soit évaporée.
- Ne tirez jamais sur le cordon pour débrancher la fiche de contact de la prise de courant ; retirez plutôt la fiche de contact en la saisissant au niveau des surfaces de préhension prévues à cet effet.
- En cas d'une inutilisation prolongée, retirez la fiche secteur de la prise de courant.
- Pour des raisons de sécurité, débranchez la fiche de contact de la prise de courant par temps d'orage.
- Il est déconseillé d'écouter de la musique de manière prolongée à un volume sonore excessif. Cela peut occasionner des troubles auditifs.

Maintenance

Contrôlez régulièrement la sécurité technique de l'amplificateur en vous assurant par ex. de l'absence d'endommagements au niveau du câble secteur et du boîtier.

Lorsqu'un fonctionnement sans risques de l'appareil n'est plus assuré, mettez-le hors service et veillez à ce qu'il ne puisse plus être remis en service involontairement. Retirez la fiche de secteur de la prise de courant !

Le fonctionnement sans risque n'est plus assuré lorsque :

- l'appareil ou le câble secteur est visiblement endommagé,
- l'appareil ne fonctionne plus,
- le produit a été stocké durant une période prolongée dans des conditions défavorables ou
- l'appareil a été soumis à de sévères contraintes durant son transport.

Avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien de l'amplificateur, il est impératif de respecter les consignes de sécurité suivantes :

L'ouverture de boîtiers et le démontage de pièces risquent de mettre à nu des pièces sous tension.

Avant tout entretien ou remise en état, il faut donc déconnecter l'appareil de toute source de tension.

Les condensateurs montés dans l'appareil peuvent être encore chargés même après avoir déconnecté l'appareil de toutes les sources de tension.

Les réparations doivent uniquement être effectuées par un technicien qualifié familiarisé avec les dangers potentiels encourus ou les prescriptions spécifiques en vigueur.

Remplacement de la pile de la télécommande

Retirez la pile en cas d'une inutilisation prolongée de l'appareil.

Les piles corrodées ou endommagées peuvent au toucher causer des brûlures sur la peau. Utilisez donc des gants de protection appropriés.

Faites attention de ne pas court-circuiter la pile, ni de la jeter dans le feu. Elle ne doit pas non plus être rechargée. Danger d'explosion.

- Si la télécommande ne fonctionne plus correctement, la pile est déchargée et doit être remplacée par une pile neuve du même type.
- Retirez le support des piles situé au dos de la télécommande.
- Enlevez la pile déchargée et insérez une pile bouton neuve lithium de 3V CR2032. La pile ne se laisse insérer dans le clip qu'en respectant la polarité correcte.
- Insérez de nouveau le support à pile dans la télécommande.

Nettoyage

L'extérieur de l'appareil doit être nettoyé uniquement par un chiffon sec et doux ou par un pinceau. N'utilisez en aucun cas de détergent agressif ou de solution chimique, car ils pourraient détériorer la surface du boîtier ou nuire au bon fonctionnement de l´appareil.

Remplacement des fusibles

Si le remplacement des fusibles s'avère nécessaire, veillez à n'utiliser que des fusibles du type et au courant nominal spécifiés (voir « Caractéristiques techniques ») à titre de rechange.

Il est interdit de réparer les fusibles usés ou de ponter le porte-fusible.

- Arrêtez l'amplificateur et tous les appareils raccordés.
- Retirez la fiche de la prise de courant.
- Ouvrez le porte-fusible FUSE (23) à l´aide d´un tournevis en tournant dans le sens inverse des aiguilles d´une montre.
- Remplacez le fusible défectueux par un nouveau fusible du même type.
- Revissez le porte-fusible FUSE (23).

Elimination

Si le produit est devenu inutilisable, il conviendra de procéder à son élimination conformément aux prescriptions légales en vigueur.

Élimination des piles/ accumulateurs usés

Le consommateur final est légalement tenu ordonnance relative à l´élimination des piles usagées) de rapporter toutes les piles et les accumulateurs ; il est interdit de les jeter dans les ordures ménagères !

Les piles et accus qui contiennent des substances toxiques sont caractérisés par les symboles ci-contre, qui indiquent l'interdiction de les jeter dans les ordures ménagères. Les désignations pour le métal lourd prépondérant sont : Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Vous pouvez rapporter gratuitement vos piles et accumulateurs usagés aux centres de récupération de votre commune, à nos succursales ou à tous les points de vente de piles et d´accumulateurs !

Dépannage

Avec cet amplificateur miniature, vous avez acquis un produit à la pointe du développement technique et bénéficiant d'une grande sécurité de fonctionnement. Il est toutefois possible que des problèmes ou des pannes surviennent.

Vous trouverez ci-après plusieurs procédures vous permettant, le cas échéant, d'effectuer le dépannage :

Respectez impérativement les consignes de sécurité.

Pas de son :

- Un appareil dans la chaîne de lecture n'est pas activé.
- La fausse entrée a été sélectionnée sur l'amplificateur.
- Le bouton de réglage du VOLUME (16) est sur minimum.
- Le fusible de l'amplificateur est défectueux.

Un canal ne fonctionne pas :

- Un câble cinch s'est détaché de l'appareil de source (p. ex. du magnétophone à cassettes) ou des entrées cinch (17 à 19).
- Le bouton de réglage BALANCE (12) a été déréglé sur l'amplificateur.
- Un câble du haut-parleur s'est desserré des bornes haut-parleur.

Apparition de distorsions :

- L´entrée de l'amplificateur est commandée par un signal trop grand.
- Le volume est réglé trop haut, les haut-parleurs distordent le son.
- Les boutons de réglage BASS (13) ou TREBLE (15) ont été réglés trop hauts.

Le son est reproduit sans graves :

- Le pôle d´un haut-parleur est inversé.
- Le bouton de réglage des graves BASS (13) est sur minimum.

Le son est reproduit sans aiguës :

- Le bouton de réglage TREBLE (15) est sur minimum.

Les supports USB ou les cartes SD/MMC ne sont pas reconnus :

- L'appareil USB ou la carte de mémoire ne sont pas compatibles avec l'appareil.
- L'appareil USB ou la carte de mémoire ne sont pas formatés en format FAT- ou FAT32.
- Vous utilisez un appareil USB d'une consommation de courant trop élevée (les disques durs ne peuvent pas être utilisés).

Les réparations autres que celles qui ont été précédemment décrites doivent être exécutées uniquement par un technicien qualifié et agréé.

Caractéristiques techniques

Tension de service :	230 V~/50 Hz	
Puissance absorbée :	65W	
Pile télécommande :	Pile bouton au lithium 3V CR2032	
Fusible :	F1AH/250V (5x20mm)	
Sensibilité d'entrée :	400mV	
Puissance de sortie	Frontal	2 x 12W RMS, 8 ohms
	Surround	2 x 6W RMS, 8 ohms
Facteur de distorsion harmonique :	<0,1%	
Courbe de réponse :	20-20.000Hz	
Rapport signal/bruit :	>70dB(A)	
Séparation des canaux :	40dB	
Réglage du son :	Graves	+/-10dB/100Hz
	Treble	+/-10dB/10kHz
Dimensions :	200 x 135 x 65mm	
Poids :	1,9kg	

Inhoudsopgave

NL Gebruiksaanwijzing Nederlands

Pagina

Inleiding 63

Conform gebruik 64

Verklaring van symbolen 64

Veiligheidsinstructies 65

Opstelling 67

Aansluitings- en bedieningselementen 68

Aansluiten 70
- Aansluiten van de cinchingangen 70
- Aansluiting van de luidsprekeruitgangen 71
- Aansluiting van de voedingsspanning 72

Bediening 74
- In- en uitschakelen 74
- Algemene functies 74
- Gebruik met externe apparaten 75
- Bedrijf met de ingebouwde MP3-speler 75

Gebruik 77

Onderhoud 77
- Vervangen van de batterij van de afstandsbediening 78
- Reiniging 78
- Vervangen van zekeringen 79

Verwijdering 79

Verhelpen van storingen 80

Technische gegevens 81

Inleiding

Geachte klant,

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit product.

Dit product voldoet aan de voorwaarden van de nationale en Europese wetgeving. Volg de instructies van de gebruiksaanwijzing op om deze status van het apparaat te handhaven en een ongevaarlijke werking te garanderen!

Deze gebruiksaanwijzing hoort bij dit product. Deze bevat belangrijke instructies voor de inbedrijfstelling en het gebruik. Neem deze instructies in acht, ook wanneer u het product aan derden doorgeeft. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig om later nog eens door te kunnen lezen!

Alle voorkomende bedrijfsnamen en productaanduidingen zijn handelsmerken van de betreffende eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

(NL) Voor meer informatie kunt u kijken op www.conrad.nl of www.conrad.be.

Voorgeschreven gebruik

Het gebruiksgebied van de mini-versterker omvat het gebruik in muziekinstallaties in het privé-bereik.

Het apparaat dient voor het versterken van laag-niveau audiosignalen en voor het weergeven van MP3-muzieksignalen, die aanwezig zijn op USB-geheugenmedia of SD/MMC-geheugenkaarten.

De mini-versterker wordt hierbij tussen de te versterkende signaalbron en de luidspreker geschakeld.

Dit product is alleen goedgekeurd voor aansluiting op 230 Volt~/50 Hz wisselspanning. Het product mag uitsluitend in gesloten ruimten worden gebruikt, dus niet in de open lucht. Contact met vocht, bijv. in de badkamer, moet absoluut worden voorkomen.

Een ander gebruik dan hier beschreven heeft de beschadiging van het product tot gevolg. Dit is bovendien met gevaren verbonden zoals b.v. kortsluiting, brand, elektrische schokken, enz. Het volledige product mag niet aangepast of omgebouwd worden en de behuizing mag niet geopend worden.

De veiligheidsvoorschriften dienen absoluut in acht te worden genomen.

Volg alle veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing op.

Verklaring van symbolen

Een bliksemschicht in een driehoek waarschuwt voor onbeschermde spanningvoerende delen resp. elementen binnen in de behuizing of voor contactgevaarlijke aansluitpunten. Aanraking van deze elementen resp. aansluitpunten kan levensgevaarlijk zijn.

Leidingen die op dergelijke punten worden aangesloten, mogen alleen door een vakman worden aangesloten of er moeten leidingen worden gebruikt die volledig aansluitklaar zijn.

In het apparaat bevinden zich geen onderdelen die door de gebruiker moeten worden onderhouden. Het apparaat mag daarom nooit worden geopend.

Het symbool met een uitroepteken wijst de gebruiker erop, dat hij/zij voor de ingebruikneming van het apparaat de gebruiksaanwijzing moet lezen en deze bij het gebruik in acht moet nemen.

Het “hand”-symbool staat voor speciale tips en bedieningsinstructies.

Veiligheidsinstructies

Elke schade, die het gevolg is van het niet naleven van deze handleiding leidt tot varvallen van de aansprakelijkheid/garantie! Voor vervolgschade die hieruit ontstaat, zijn wij niet aansprakelijk!

Voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften, zijn wij niet verantwoordelijk! In dergelijke gevallen vervalt elke aanspraak op garantie!

Geachte klant, de volgende veiligheids- en gevarenvoorschriften hebben niet alleen de bescherming van het product, maar ook de bescherming van uw gezondheid tot doel. Lees de volgende punten zorgvuldig door:

- Om veiligheids- en keuringsredenen (CE) is het eigenmachtig ombouwen en/of veranderen van het product niet toegestaan.
- Alle personen, die het apparaat bedienen, installeren, opstellen, in bedrijf nemen of onderhouden, moeten hiervoor opgeleid en voldoende gekwalificeerd zijn en deze gebruiksaanwijzing opvolgen.
- Het apparaat is gebouwd volgens Veiligheidsklasse II. Als spanningsbron voor de versterker mag alleen een reglementair stopcontact (230V~/50Hz) van het openbare lichtnet worden gebruikt.
- Zorg voor een correcte ingebruikneming van het apparaat. Neem hierbij deze gebruiksaanwijzing in acht.
- Zorg dat bij het opstellen van het product het netsnoer niet wordt afgekneld of door scherpe randen wordt beschadigd.
- Wanneer de versterker of het netsnoer beschadigingen vertonen, dan mag u het niet aanraken. Schakel eerst de betreffende wandcontactdoos stroomloos (bijv. via de bijbehorende veiligheidsschakelaar) en trek daarna de netstekker voorzichtig uit de wandcontactdoos. Gebruik het product hierna niet meer, maar breng het naar een elektrotechnisch bedrijf.
- Houd het product buiten bereik van kinderen; het is geen speelgoed. Kinderen kunnen niet inschatten welke gevaren aan het gebruik van elektrische apparatuur zijn verbonden.
- U mag geen potten met vloeistoffen (b.v. emmers, vazen of planten) in de onmiddellijke buurt van het product plaatsen. Vloeistoffen kunnen in de behuizing dringen en daarbij afbreuk doen aan de elektrische veiligheid. Bovendien bestaat het gevaar van brand of een elektrische schok; levensgevaarlijk! Schakel in dit geval de bijbehorende wandcontactdoos stroomvrij (bijv. veiligheidsschakelaar uitschakelen) en trek vervolgens de netstekker uit de contactdoos. Maak alle kabels los van het apparaat. Het product mag daarna niet meer worden gebruikt, breng het naar een elektrotechnisch bedrijf.
- Raak de netstekker van de versterker nooit met vochtige of natte handen aan. Er bestaat het gevaar van een elektrische schok; levensgevaarlijk.

- Let tijdens het gebruik op voldoende ventilatie rondom het apparaat. Bedek de ventilatieopeningen niet met tijdschriften, dekens, gordijnen, enz. Houd een minimale afstand van ca. 15cm aan tot andere voorwerpen.
- Stel het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen, druip- of spatwater, sterke trillingen of hoge mechanische belastingen.
- Zet geen brandende voorwerpen, zoals kaarsen, op het apparaat.
- Raadpleeg een vakman wanneer u twijfelt over de werking, veiligheid of aansluiting van het apparaat.
- Het apparaat mag nooit zonder toezicht in werking zijn.
- Gebruik het product uitsluitend in een gematigd klimaat; niet in een tropisch klimaat.
- Laat verpakkingsmateriaal niet achteloos slingeren. Dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed zijn.
- Neem ook de veiligheidsvoorschriften in de afzonderlijke hoofdstukken van deze gebruiksaanwijzing in acht.
- Neem ook de veiligheidsinstructies en gebruiksaanwijzingen in acht van de andere apparaten die op het apparaat worden aangesloten.
- Indien u vragen heeft over de correcte aansluiting of als er problemen zijn waar u in de gebruiksaanwijzing geen oplossing voor kunt vinden, neem dan contact op met onze technische helpdesk of met een vakman.

Opstelling

Houd bij het neerzetten van het apparaat rekening met de omgeving, bijv. de plaats van de dichtstbijzijnde contactdoos, enz. Let bij het plaatsen van het apparaat op dat blootstelling aan direct zonlicht, trillingen, stof, hitte, kou en vocht moet worden voorkomen. Er mogen zich geen sterke transformatoren of motoren in de nabijheid van het apparaat bevinden.

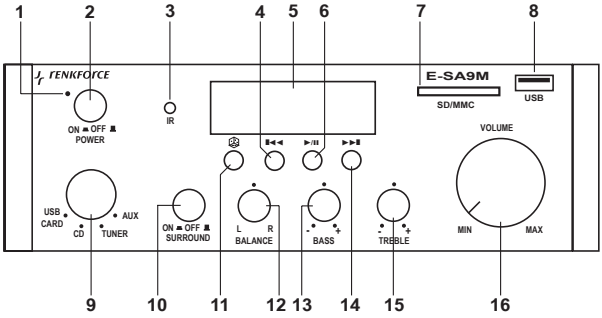
Gebruik de versterker uitsluitend op een stabiele, horizontale ondergrond. Rondom de versterker moet voldoende luchtcirculatie mogelijk zijn, om de ontstane warmte af te kunnen voeren. Plaats de versterker daarom alleen op gladde oppervlakken, niet op tapijten etc. Dek de ventilatiesleuven van de behuizing niet af.

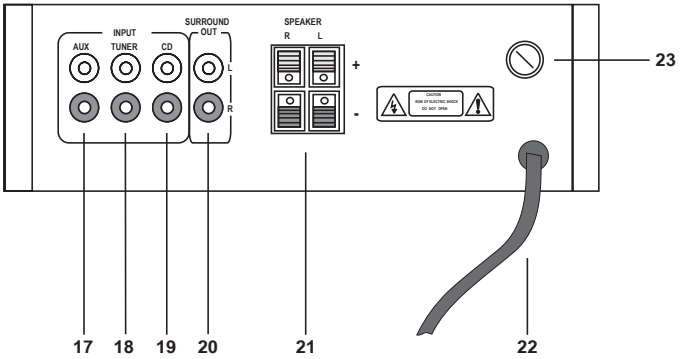
Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot beschadiging van het apparaat.

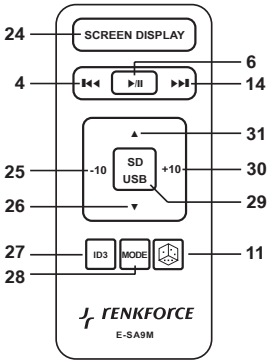
Boor voor het bevestigen van het apparaat niet in de behuizing en gebruik geen extra schroeven. Hierdoor wordt het apparaat beschadigd.

Vanwege de verschillende soorten lak en politoer die bij meubels gebruikt worden, kan het niet uitgesloten worden, dat de voetjes van het apparaat door een chemische reactie zichtbare resten op meubels achterlaten. Het apparaat dient daarom niet zonder geschikte bescherming op kostbare meubeloppervlakken te worden geplaatst.

Aansluit- en bedieningselementen







(1)	Bedrijfsindicatie
(2)	Netschakelaar POWER
(3)	IR-ontvanger
(4)	Toets ⏮
(5)	Display
(6)	Toets ⏯
(7)	SD-/MMC-kaartslot
(8)	USB-aansluiting
(9)	Ingangskeuzeschakelaar
(10)	Schakelaar SURROUND
(11)	Toets ⏻
(12)	Regelaar BALANCE
(13)	Regelaar BASS
(14)	Toets ⏭
(15)	Regelaar TREBLE
(16)	Volumeregelaar VOLUME
(17)	Cinch-ingang AUX
(18)	Cinch-ingang TUNER
(19)	Cinch-ingang CD
(20)	Effect-luidsprekeruitgang SURROUND
(21)	Luidsprekeruitgang SPEAKER
(22)	Netsnoer
(23)	Zekeringhouder FUSE
(24)	Toets SCREEN DISPLAY
(25)	Toets -10
(26)	Toets ▼
(27)	Toets ID3
(28)	Toets MODE
(29)	Toets USB/SD
(30)	Toets +10
(31)	Toets ▲

Aansluiten

Zorg er voor, dat vóór het aansluiten van het apparaat de netstekker uitgetrokken en de volumeregelaar VOLUME (16) op minimum gedraaid is (linker aanslag). Schakel vóór de aansluiting van het apparaat alle andere apparaten die met de versterker verbonden zullen worden uit.

Aansluiten van de cinchingangen

Gebruik voor de aansluiting van de cinchingangen alleen hiervoor geschikte en afgeschermde cinchkabels. Bij gebruik van andere kabels kunnen zich storingen voordoen. Om vervormingen of onjuiste aanpassingen te voorkomen, die tot beschadiging van het apparaat kunnen leiden, mogen op de ingangen van de versterker alleen bronnen met een cinchuitgang aangesloten worden.

Op de stereo-cinchingangen van de versterker kunnen apparaten met LINE uitgangsniveau b.v. een CD-speler of cassettedeck etc. aangesloten worden.

De ingangen zijn niet geschikt voor het directe aansluiten van een platenspeler. In dit geval moet een compensatievoorversterker worden voorgeschakeld.

De witte cinchbus van de versterker wordt met de linker cinchuitgang van de betreffende aanstuurbron (b.v. CD-speler) verbonden.

De rode cinchbus van de versterker wordt met de rechter cinchuitgang van de betreffende aanstuurbron (b.v. CD-speler) verbonden.

Cinchingang AUX (17)

Sluit aan deze aansluitingen de audio-cinchuitgangsbussen van een cassetterecorder, videorecorder, satellietontvanger etc. aan.

Cinchingang TUNER (18)

Sluit aan deze aansluitingen de audio-cinchuitgangsbussen van het radioapparaat aan.

Cinchingang CD (19)

Sluit aan deze aansluitingen de audio-cinchuitgangsbussen van de CD-speler aan.

Aansluiting van de luidsprekeruitgangen

De bedrading naar de luidsprekers moet steeds tweeaderig worden uitgevoerd. Isoleer alle aansluitpunten. Zorg dat snoeren niet door scherpe randen kunnen worden beschadigd. Gebruik uitsluitend luidsprekers met voldoende belastingscapaciteit (zie de technische gegevens).

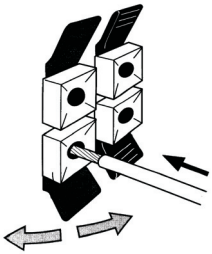
Verbind de luidsprekers rechtstreeks met de versterker.

Gebruik geen koptelefoonadapters of verdelerboxen. Neem in geval van twijfel contact op met een deskundige.

Zorg dat alle luidsprekers volgens de juiste polariteit zijn aangesloten, dus de plus- en mintekens moeten overeenstemmen!

De versterker is ontwikkeld voor gebruik met luidsprekerimpedanties van minstens 8 ohm. Sluit op de uitgangen steeds één luidsprekerbox aan.

- De luidsprekerklemmen gaan open, wanneer u op het rode resp. zwarte plastic vlak drukt. Steek nu de afgestripte luidsprekerkabel in de opening en laat het plastic vlak weer los. De luidsprekerkabel is vastgeklemd en een zeker contact is gegarandeerd.



Sluit het luidsprekerpaar aan op de luidsprekeruitgang SPEAKER (21).

- Verbind de (+)-pool van de linker luidspreker met de rode luidsprekerklem gemarkeerd met “L+”.
- Verbind de (-)-pool van de linker luidspreker met de zwarte luidsprekerklem gemarkeerd met “L-”.
- Verbind de (+)-pool van de rechter luidspreker met de rode luidsprekerklem gemarkeerd met “R+”.
- Verbind de (-)-pool van de rechter luidspreker met de zwarte luidsprekerklem gemarkeerd met “R-”.

Effect-luidsprekeruitgang SURROUND (20)

Op deze uitgang wordt bij ingedrukte SURROUND-schakelaar (10) een mono-luidspreker surroundsignaal (effectsignaal) uitgegeven.

Hier kunnen extra, passieve luidsprekers worden aangesloten. Deze luidsprekers kunnen als achterste luidsprekers worden gebruikt, om een beter ruimtelijk effect in de weergave te bereiken.

De witte cinchbus van de versterker wordt met de linker, achterste luidspreker verbonden.

De rode cinchbus van de versterker wordt met de rechter, achterste luidspreker verbonden.

De achterste luidsprekers zijn intern in de versterker in serie geschakeld.

Let op, de surround-uitgangen functioneren alleen dan, wanneer beide achterste luidsprekers aangesloten zijn.

De minimale impedantie van de achterste luidsprekers bedraagt 4 Ohm per luidspreker.

Op de achterste luidsprekers wordt een effectsignaal uitgegeven, dat zich voor wat betreft volume en klank sterk van het "normale" luidsprekersignaal onderscheidt. Het surroundeffect is van het stereo-ingangssignaal van de versterker afhankelijk.

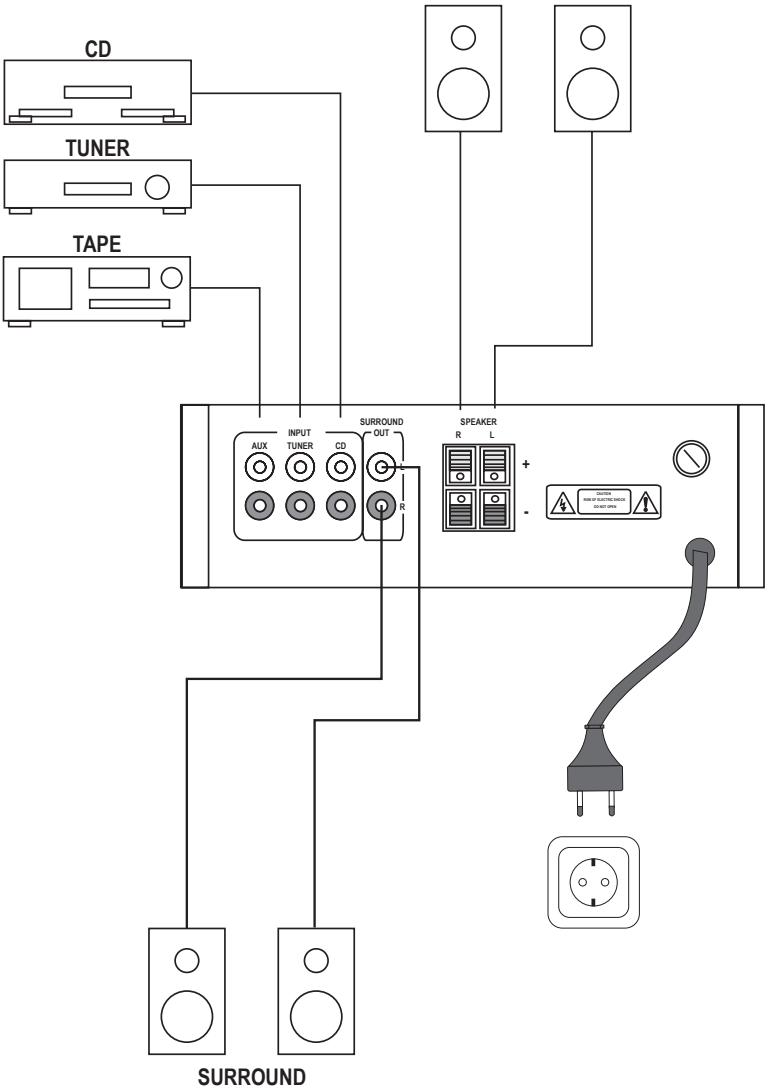
Bezetting van de cinchbussen:

Aansluiting van de voedingsspanning

De netschakelaar POWER (2) van de versterker moet uitgeschakeld zijn.

- Steek de netstekker van de versterker in een wandcontactdoos (230V~/50Hz) van het openbare stroomnet.

Voorbeeld van aansluiting:



Bediening

Let a.u.b. op, dat klankregelaars die sterk opengedraaid zijn, al bij gemiddelde volumes een zeer hoog vermogensafgifte van de versterker noodzakelijk maken en deze zeer eenvoudig kunnen oversturen. Dit komt tot uiting in vervormingen die schadelijk zijn voor de luidsprekers.

Let bij hogere volumes en/of ver opengedraaide klankregelaars daarom of er vervormingen ontstaan en draai in dit geval direct de volume- of klankregelaar terug om beschadiging van de luidsprekers te voorkomen.

In- en uitschakelen

- Controleer nogmaals of alle aansluitingen juist zijn.
- Zet de volumeregelaar VOLUME (16) in de positie “MIN” (linker aanslag).
- Schakel de versterker met de schakelaar POWER (2) in (schakelaar op stand ON zetten).
- De bedrijfsindicator (1) brandt.
- Om de versterker uit te schakelen draait u de volumeregelaar VOLUME (16) weer in de positie “MIN” (linker aanslag) en schakelt u vervolgens de versterker met de netschakelaar POWER (2) uit.

Houd deze volgorde aan. Door de in- en uitschakeling in een andere volgorde uit te voeren, kunnen de luidsprekers of de versterker beschadigd raken.

Algemene functies

- Draai de volumeknop VOLUME (16) rechtsom totdat het gewenste volume is bereikt.
- Stel met de regelaar BALANCE (12) de volumeverhouding tussen het linker en het rechter luidsprekerkanaal in. In de middenpositie wordt het geluid door beide luidsprekers met hetzelfde volume uitgegeven. Met de klok mee draaien verlaagt het volume van de linker luidspreker. Tegen de klok in draaien verlaagt het volume van de rechter luidspreker.
- Stel met de regelaar BASS (13) de intensiteit in van de basweergave.

  Wordt de regelaar met de klok mee gedraaid, dan wordt de basweergave versterkt. Wordt de regelaar tegen de klok in gedraaid, dan wordt de basweergave verzwakt.
- Stel met de regelaar TREBLE (15) de intensiteit in van de hoge tonen-weergave.

  Wordt de regelaar in uurwerkwijzerzin gedraaid, dan wordt de weergave van de hoge tonen versterkt. Wordt de regelaar tegen de klok in gedraaid, dan wordt de weergave van de hoge tonen verzwakt.
- De toets SCREEN DISPLAY (24) op de afstandsbediening schakelt het display en resp. uit.

- Met de schakelaar SURROUND (10) wordt de SURROUND-uitgang aan de achterzijde van het apparaat ingeschakeld.

  Bij gedrukte schakelaar (positie “ON”) is de surround-luidspreker ingeschakeld. Is de schakelaar niet ingedrukt (stand “OFF”), dan is het apparaat uitgeschakeld.

- Indien u het toestel met de afstandsbediening bedient, richt u deze steeds op de IR-ontvanger (3) en let u er op dat zich tussen de afstandsbediening en de IR-ontvanger (3) geen hindernissen bevinden, die de overdracht van de commando’s kunnen beïnvloeden.

Gebruik met externe apparaten

- Schakel de aanstuurbronnen, zoals b.v. CD-speler, cassettedeck, etc. in.
- Kies nu met de ingangskeuzeschakelaar (9) de gewenste ingangsbron (b.v. CD-speler).
- Start indien nodig de weergave van de signaalbron.

Bedrijf met de ingebouwde MP3-speler

Druk aub niet te snel na elkaar op de toetsen van de MP3-sturing. Het apparaat heeft enige tijd nodig, om de informatie van de opslagmedia in te lezen en weer te geven resp. om commando’s uit te voeren.

Indien het toestel niet onmiddellijk reageert op de invoer gaat het niet om een fout, maar betekent dit dat er nog informatie wordt opgevraagd bij het opslagmedium.

- Draai de ingangskeuzeschakelaar (9) in de stand USB/CARD.
- Steek een SD- resp. een MMC-kaart in de SD/MMC-kaartlezer (7) of een USB-opslagmedium in de USB-aansluiting (8).
- De inhoud van het opslagmedium wordt ingelezen.

Steeds wordt het laatst ingestoken medium geactiveerd.

- Indien er zowel een geheugenkaart als een USB-medium geplaatst zijn, kan met de toets SD/USB (29) op de afstandsbediening worden omgeschakeld tussen de beide interfaces.
- Druk op de toets ▶/II (6), om de weergave te starten. Druk nogmaals op de toets, om de weergave te onderbreken.
- Druk op de toets ▲ (31), om de volgende map op het geheugenmedium te kiezen. De weergave start met het eerste track van de geselecteerde map.
- Druk op de toets ▼ (26), om de volgende map op het geheugenmedium te kiezen. De weergave start met het eerste track van de geselecteerde map.

- Druk op de toets ▶▶▮ (14), om het volgende track op het geheugenmedium te kiezen.
- Druk op de toets ▮◀◀ (4), om naar het begin van het actuele track te springen. Druk nogmaals op de toets om het vorige track op het opslagmedium te kiezen.
- Druk op de toets +10 (30) om 10 tracks verder te springen.
- Druk op de toets -10 (25) om 10 tracks terug te springen.
- Met de toets ID3 (27) kunt u de volgende ID3 tag-informatie over het actueel weergegeven track op het display (5) zichtbaar maken:

FILE:	Naam van het bestand op de datadrager
FOLDER:	Naam van de map op de datadrager
TITLE:	Naam van de song
ARTIST:	Artiest
ALBUM:	Naam album
Normale weergave:	Map-/track- en tijdweergave

- Met de toets MODE (28) selecteert u de weergavevolgorde:

FILE REPEAT:	Herhaling van de actuele song
FOLDER REPEAT:	Herhaling van de actuele map
FILE SCAN:	elke song wordt kort weergegeven
REPEAT SCAN OFF:	normale weergave

- Met de toets (11) kunt u de toevallige songkeuze activeren. Bij ingeschakelde toevalsweergave selecteert het apparaat de volgorde van weergave willekeurig uit:

RANDOM ON:	Toevalsweergave ingeschakeld
RANDOM OFF:	Toevalsweergave uitgeschakeld

Vanwege de grote verscheidenheid van apparaten met USB- en SD/MMC-kaartinterfaces en hun soms erg fabricagespecifieke functies kan niet gegarandeerd worden, dat alle media herkend worden en alle bedieningsmogelijkheden in combinatie met dit apparaat beschikbaar zijn.

USB-harde schijven kunnen niet op dit apparaat worden aangesloten.

SD/MMC-kaarten met een capaciteit van meer dan 2GB en SDHC-kaarten worden niet ondersteund.

De media moeten FAT 32 geformatteerd zijn.

- Steek de netstekker nooit direct in een contactdoos als het apparaat van een koude in een warme ruimte is gebracht. Het condenswater dat wordt gevormd, kan onder bepaalde omstandigheden het apparaat beschadigen.

  Laat het apparaat eerst op kamertemperatuur komen, voordat u de stekker in de contactdoos steekt. Wacht tot al het condenswater is verdampt.

- Trek nooit aan het netsnoer om de stekker uit de contactdoos te verwijderen, pak altijd de netstekker beet bij de daarvoor bestemde greepvlakken om deze uit de contactdoos te verwijderen.
- Neem de netstekker uit het stopcontact als u deze langere tijd niet gebruikt.
- Neem bij onweer de netstekker altijd uit het stopcontact.
- Het wordt afgeraden gedurende een langere periode naar muziek met een te hoog volume te luisteren. Hierdoor kan het gehoor beschadigd raken.

Onderhoud

Controleer regelmatig de technische veiligheid van de versterker, b.v. op beschadigingen aan de netkabel en de behuizing.

Wanneer kan worden aangenomen dat een veilig gebruik niet meer mogelijk is, mag het apparaat niet meer worden gebruikt en moet het worden beveiligd tegen onbedoeld gebruik. Neem de stekker uit de contactdoos!

Er is wellicht sprake van onveilig gebruik als:

- het apparaat of het netsnoer zichtbaar beschadigd is
- het apparaat niet meer functioneert
- het apparaat gedurende langere tijd onder ongunstige omstandigheden is opgeslagen of
- het apparaat tijdens transport te zwaar is belast.

Vóórdat u de versterker reinigt of onderhoudt, dient rekening te worden gehouden met de volgende veiligheidsvoorschriften:

Bij het openen van deksels en/of het verwijderen van onderdelen van het apparaat kunnen spanningvoerende delen vrij komen te liggen.

Daarom moet het apparaat voor onderhoud of reparatie worden losgekoppeld van alle spanningsbronnen.

Condensatoren in het apparaat kunnen nog geladen zijn, zelfs als het van alle spanningsbronnen is losgekoppeld.

Een reparatie mag uitsluitend plaatsvinden door een technicus die vertrouwd is met de risico's resp. toepasselijke voorschriften.

Vervangen van de batterij van de afstandsbediening

Verwijder de batterij indien het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt.

Lekkende of beschadigde batterijen kunnen bij huidcontact bijtende wonden veroorzaken. Draag daarom in dit geval beschermende handschoenen.

Let erop dat de batterij niet wordt kortgesloten of in vuur wordt geworpen. De batterij mag niet worden opgeladen. Er bestaat explosiegevaar.

- Wanneer de afstandsbediening niet goed meer werkt, is de batterij leeg en moet worden vervangen door een nieuwe batterij van hetzelfde type.
- Trek de batterijhouder aan de achterkant van de afstandsbediening eruit.
- Verwijder de lege batterij en plaats een nieuwe 3V lithium knopcel CR2032. De batterij kan alleen met de juiste polariteit in de batterijhouder worden geplaatst.
- Plaats de batterijhouder weer in de afstandsbediening.

Reiniging

De buitenkant van het apparaat mag slechts met een zachte, droge doek of kwast worden gereinigd. U mag in geen geval agressieve schoonmaakmiddelen of chemische oplosmiddelen gebruiken daar hierdoor de behuizing aangetast en de werking benadeeld kan worden.

Vervangen van zekeringen

Let bij vervanging van zekeringen op dat uitsluitend zekeringen van het aangegeven type en met de juiste nominale stroomsterkte worden gebruikt (zie Technische gegevens).

Het repareren van zekeringen of het overbruggen van de zekeringhouder is niet toegestaan.

- Schakel de versterker en alle aangesloten apparatuur uit.
- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Open de zekeringhouder FUSE (23) met behulp van een schroevendraaier door tegen de klok in te draaien.
- Vervang de defecte zekering door een nieuwe zekering van hetzelfde type.
- Schroef de zekeringhouder FUSE (23) weer dicht.

Verwijdering

Verwijder het onbruikbaar geworden product volgens de geldende wettelijke voorschriften.

Afvoeren van lege batterijen/accu´s

U bent als eindverbruiker volgens de KCA-voorschriften wettelijk verplicht alle lege batterijen en accu's in te leveren; verwijdering via het huisvuil is niet toegestaan!

Op batterijen/accu´s die schadelijke stoffen bevatten, vindt u de hiernaast vermelde symbolen. Deze mogen niet via het huisvuil worden verwijderd. De aanduidingen voor de gebruikte zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Lege batterijen/accu's kunnen gratis ingeleverd worden bij de verzamelplaatsen van uw gemeente of bij verkooppunten van batterijen en accu's.

Verhelpen van storingen

U heeft met deze mini-versterker een product aangeschaft, dat volgens de nieuwste stand der techniek is ontwikkeld en veilig is in het gebruik. Toch kunnen zich problemen of storingen voordoen.

Daarom wordt hieronder beschreven hoe eventuele storingen kunnen worden verholpen:

Neem altijd de veiligheidsinstructies in acht!

Er is geen geluid hoorbaar:

- Een apparaat in de afspeelketen is niet ingeschakeld.
- Op de versterker is de verkeerde ingang geselecteerd.
- De volumeregelaar VOLUME (16) staat op minimum.
- De zekering van de versterker is defect.

Een kanaal werkt niet:

- Er is een cinchkabel van het bronapparaat (b.v. bij de cassetterecorder) of de versterkeringang (17-19) los geraakt.
- Bij de versterker werd de balansregelaar (12) verdraaid.
- Een luidsprekerkabel is uit de luidsprekerklemmen los geraakt.

Er treedt vervorming op:

- De ingang van de versterker wordt met een te groot signaal aangestuurd.
- Het volume is te hard ingesteld zodat het geluid van de luidsprekers vervormd raakt.
- De regelaars BASS (13) of TREBLE (15) zijn te ver open gedraaid.

De weergave vindt plaats zonder basgeluid:

- Een luidspreker is verkeerdom aangesloten.
- De regelaar BASS (13) op de versterker staat op minimum.

De weergave vindt plaats zonder hoge tonen:

- De regelaar TREBLE (15) op de versterker staat op minimum.

USB-opslagmedia of SD/MMC-kaarten worden niet herkend:

- Het USB-apparaat resp. de geheugenkaart is niet compatible met het apparaat.
- Het USB-apparaat resp. de geheugenkaart is niet in het FAT- resp. FAT32-formaat geformatteerd.
- Er wordt een USB-apparaat met een te groot stroomverbruik gebruikt (er kunnen geen harde schijven worden gebruikt).

Andere reparaties dan hierboven beschreven, mogen uitsluitend door een erkend vakman worden uitgevoerd.

Technische gegevens

Voedingsspanning:	230V~/50Hz	
Vermogensopname:	65 W	
Batterij afstandsbediening:	3V lithium knoopcel CR2032	
Zekering:	F1AH/250V (5x20mm)	
Ingangsgevoeligheid:	400mV	
Uitgangsvermogen:	Front	2 x 12W bij 8 Ohm
	Surround	2 x 6W RMS bij 8 Ohm
Vervormingsfactor:	<0,1%	
Frequentiebereik:	20-20.000Hz	
S/R-verhouding:	>70dB(A)	
Kanaalscheiding:	40dB	
Klankregeling:	Bass	+/-10dB/100Hz
	Treble	+/-10dB/10kHz
Afmetingen:	200 x 135 x 65mm	
Gewicht:	1,9kg	